

**Deutsch**

**Bosnisch/Bosanski**

**Kroatisch/Hrvatski**

**Serbisch/Srpski**

**Türkisch/Türkçe**

**Englisch/English**

WIEN IST VIELFALT.

# Mehrsprachiges Glossar der Stadt Wien



StadT  Wien

# MEHRSPRACHIGES GLOSSAR

Liebe Benutzerin!  
Lieber Benutzer!

Das „Mehrsprachige Glossar der Stadt Wien“ beinhaltet die Übersetzung von fast 500 Ausdrücken, die mit Gesetzen und der Stadtverwaltung zu tun haben. Es erscheint neben Deutsch auf Bosnisch, Englisch, Kroatisch, Serbisch und Türkisch. Dieses Glossar wurde von der MA 17 - Integrations- und Diversitätsangelegenheiten in Zusammenarbeit mit der MA 35 – Einwanderung, Staatsbürgerschaft, Standesamt, der MA 53 – Presse- und Informationsdienst, einer Gruppe gerichtlich beeideter ÜbersetzerInnen und dem Beratungszentrum für MigrantInnen produziert.

Das Ziel war, für diese oft komplexen Begriffe eine für die Stadt Wien einheitliche Übersetzung in der jeweiligen Sprache zu finden. Das Glossar ist eine Hilfestellung für alle, die mit der Übersetzung von „amtsdeutschen“ Begriffen beschäftigt sind. Das Glossar soll als Nachschlagewerk für ÜbersetzerInnen, BeraterInnen und alle Interessierten dienen und einen Beitrag zur Vereinheitlichung der Begriffe in den jeweiligen Muttersprachen leisten.

Im „Mehrsprachigen Glossar der Stadt Wien“ sind Begriffe aus den folgenden Bereichen zu finden: Verwaltung der Stadt Wien, Magistratsabteilungen, Niederlassungs- und Aufenthaltsgesetz, Ausländerbeschäftigungsgesetz, Wohnen, Schule, Gesundheit, Soziales, Gewerberecht, Wahlen usw.

Das Glossar wird in Zukunft weiter ausgebaut und ergänzt. Für alle Interessierten steht es unter [www.integration.wien.at](http://www.integration.wien.at) zum Download zur Verfügung.

## MA 17

Integrations- und  
Diversitätsangelegenheiten

## MA 35

Einwanderungsbehörde,  
Staatsbürgerschaft, Standesamt

## MA 53

Presse- und Informationsdienst  
Übersetzungsdienst

## Das Team

Unser besonderer Dank gilt folgenden Personen, die in mehreren Arbeitssitzungen zur Entstehung dieses Glossars beigetragen haben:

## Türkisch

1. Serdar Bilge, gerichtlich beeideter Übersetzer
2. Mag.a Dr.in Suzan Mehringer-Celebi, gerichtlich beeidete Übersetzerin
3. DI Hasan Sar, gerichtlich beeideter Übersetzer
4. Veli Çaycı, Berater, Beratungszentrum für Migranten und Migrantinnen
5. Mag. Kemal Boztepe, Stv. Abteilungsleiter der MA 17
6. Özcan Yıldırım, MA 17

## Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

1. Mag.a Susanne Oroz, gerichtlich beeidete Übersetzerin für Bosnisch, Kroatisch und Serbisch
2. Mag.a Milka Stojanović, gerichtlich beeidete Übersetzerin für Bosnisch, Kroatisch und Serbisch
3. Jasmina Janković, gerichtlich beeidete Übersetzerin für Bosnisch, Kroatisch und Serbisch
4. Boris Pašalić, Berater, Beratungszentrum für Migranten und Migrantinnen
5. Mag.a Duška Raica-Fröschl, MA 35
6. Dr. Stjepan Lukačević, MA 35
7. Prof. Goran Novaković, MA 17
8. Prof. Borko Ivanković, MA 17

## Englisch

1. Mag.a Sandra Kodym, MA 53 – PID/Übersetzungsdienst
2. Mag.a Sylvi Rennert, MA 53 – PID/Übersetzungsdienst

## Weitere am Projekt beteiligte Personen

1. Gabriele El Houriny, Leiterin des KundInnenservicezentrums der MA 35
2. Mag. Hans-Jürgen Tempelmayr, Stv. Abteilungsleiter der MA 35
3. Mag.a Renate Csellich-Ruso, Moderatorin

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISH
Abfertigung	otpremnina	otpremnina	otpremnina	Çıkış Tazminatı	severance pay
Abgabenberufungskommission	Komisija za žalbe na doprinose	Komisija za žalbe na doprinose	Komisija za žalbe na doprinose	Harç Itiraz Komisyonu	Duties Appeals Commission
Abschiebung	deportacija	deportacija	deportacija	Zorla Sınırdışı	deportation
Abstell- oder Garagenplatz	mjesto za parkiranje ili garažno mjesto	mjesto za parkiranje ili garažno mjesto	mjesto za parkiranje ili garažno mjesto	Araç park veya garaj yeri	parking space or garage
Allgemeinbildende Höhere Schule (AHS)	opća gimnazija	opća gimnazija	opšta gimnazija	Genel Lise (AHS)	secondary school (lower and upper level)
Allgemeines Verwaltungsverfahrensgesetz - AVG	Zakon o općem upravnom postupku	Zakon o općem upravnom postupku	Zakon o općem upravnom postupku	Genel İdari Usul Yasası	General Administrative Procedure Act
AMS-Gutachten	ekspertiza Zavoda za zapošljavanje	stručna ocjena Zavoda za zapošljavanje	ekspertiza Zavoda za zapošljavanje	İş Kurumu (AMS)-Raporu	expert opinion by the Public Employment Service Austria (AMS) confirming that the intended employment is of general economic interest
AMS-Mitteilung	saopštenje Zavoda za zapošljavanje	priloženje Zavoda za zapošljavanje	saopštenje Zavoda za zapošljavanje	İş Kurumu (AMS)-Bildirimi	notification by the Public Employment Service Austria (AMS) confirming that the prerequisites for the status of key employee are met
AMS-Stellungnahme	mišljenje Zavoda za zapošljavanje	mišljenje Zavoda za zapošljavanje	mišljenje Zavoda za zapošljavanje	İş Kurumu (AMS)-Görüşü	statement by the Public Employment Service Austria (AMS) confirming that the intended employment is in accordance with the Europe Agreement
Amt der Wiener Landesregierung	Ured Bečke pokrajinske vlade	Ured Bečke zemaljske vlade	Služba Bečke pokrajinske vlade	Viyana Eyaleti Hükümet Dairesi	Office of the Vienna Provincial Government
Amtliche Wahlinformation	Službena informacija za birače	Službena informacija za birače	Službena informacija za birače	Resmi seçim enformasyonu	official election information

A

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
					A
Amtlicher Lichtbildausweis	službena isprava s fotografijom	službena iskaznica s fotografijom	službena isprava s fotografijom	Fotoğraflı resmi kimlik	official photo identification
amtsführende Stadträtin, amtsführender Stadtrat	Gradski ministar/Gradaska ministarka	Pročelnik/Pročelnica resora	Gradski ministar/Gradaska ministarka	Eyalet Bakanı/Şehir Senato Üyesi	Executive City Councilor
Amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, Kosumentenschutz und Personal	Gradaska ministarka za integraciju, pitanja žena, zaštitu potrošača i personal	Pročelnica resora za integraciju, pitanja žena, zaštitu potrošača i osobije	Gradaska ministarka za integraciju, pitanja žena, zaštitu potrošača i personal	Entegrasyon, Kadın Meseleleri, Tüketicileri Koruma ve Personel'den Sorumlu Eyalet Bakanı/Şehir Senato Üyesi	Executive City Councilor for Integration, Women's Issues, Consumer Protection and Personnel
Amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport	Gradaska ministarka za obrazovanje, mlade, informacije i sport	Pročelnica resora za obrazovanje, mlade, informacije i sport	Gradaska ministarka za obrazovanje, mlade, informacije i sport	Eğitim, Gençlik, Enformasyon ve Spor'dan Sorumlu Eyalet Bakanı/Şehir Senato Üyesi	Executive City Councilor for Education, Youth, Information and Sports
Amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales	Gradaska ministarka za zdravstvo i socijalnu zaštitu	Pročelnica resora za zdravstvo i socijalnu zaštitu	Gradaska ministarka za zdravstvo i socijalnu zaštitu	Sağlık ve Sosyal İşlerden Sorumlu Eyalet Bakanı/Şehir Senato Üyesi	Executive City Councilor for Public Health and Social Affairs
Amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt	Gradaska ministarka za zaštitu životne okoline	Pročelnica resora za zaštitu okoliša	Gradaska ministarka za zaštitu životne okoline	Çevre'den Sorumlu Eyalet Bakanı/Şehir Senato Üyesi	Executive City Councilor for the Environment
Amtsführender Stadtrat der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke	Gradski ministar za finansije, privrednu politiku i gradska javna preduzeća	Pročelnik resora za finansije, gospodarsku politiku i gradska javna preduzeća	Gradski ministar za finansije, privrednu politiku i gradska javna preduzeća	Maliye, Ekonomi Politikası ve Viyana Belediye İşletmeleri'nden Sorumlu Eyalet Bakanı/Şehir Senato Üyesi	Executive City Councilor of Finance, Economic Affairs and Vienna Public Utilities
Amtsführender Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft	Gradski ministar za kulturu i nauku	Pročelnik resora za kulturu i znanost	Gradski ministar za kulturu i nauku	Kültür ve Bilim'den Sorumlu Eyalet Bakanı/Şehir Senato Üyesi	Executive City Councilor for Cultural Affairs and Science
Amtsführender Stadtrat der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung und Verkehr	Gradski ministar za urbanizam i saobraćaj	Pročelnik resora za razvoj grada i promet	Gradski ministar za urbanizam i saobraćaj	Şehir Geliştirme ve Ulaşım'dan Sorumlu Eyalet Bakanı/Şehir Senato Üyesi	Executive City Councilor for Urban Development, Traffic and Transport
Amtsführender Stadtrat der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung	Gradski ministar za stanovanje, stanogradnju i obnovu grada	Pročelnik resora za stanovanje, stanogradnju i obnovu grada	Gradski ministar za stanovanje, stanogradnju i obnovu grada	İskan, Konut Yapımı ve Şehir Yenileme'den Sorumlu Eyalet Bakanı/Şehir Senato Üyesi	Executive City Councilor for Housing, Housing Construction and Urban Renewal
Amtssachverständige/r	službeni vještak	službeni vještak	službeni veštak	Resmi bilirkişi	official expert

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Anmeldebescheinigung	potvrda o prijavi	potvrda o prijavi	potvrda o prijavi	Oturma Kayıt Belgesi	confirmation of registration (for EU citizens)
Anzeigebestätigung für Volontäre	potvrda o prijavi volontera	potvrda o prijavi volontera	potvrda o prijavi volontera	Gönüllü stajyer bildirim belgesi	formal confirmation of application issued by the local Public Employment Service (after it has been notified that a business or individual is planning to take on trainees)
Arbeiterkammer für Wien	Radnička komora za Beč	Radnička komora za Beč	Radnička komora za Beč	Viyana İşçi Odası	Vienna Chamber of Labour
Arbeitgeber/in	poslodavac	poslodavac	poslodavac	İşveren	employer
Arbeitnehmer/innen	zaposleni	zaposleni	zaposleni	Çalışan	employee
Arbeitsberechtigung	pravo na rad	pravo na rad	pravo na rad	Çalışma Hakkı	work permit
Arbeitserlaubnis	dvogodišnja radna dozvola	dvogodišnja radna dozvola	dvogodišnja radna dozvola	Çalışma izni	restricted work permit (valid for a limited time in one federal province)
Arbeitslosengeld	novčana naknada za nezaposlene	novčana naknada za nezaposlene	novčana nadoknada za nezaposlene	İşsizlik Parası	unemployment benefit
Arbeitslosenversicherung	osiguranje za slučaj nezaposlenosti	osiguranje za slučaj nezaposlenosti	osiguranje za slučaj nezaposlenosti	İşsizlik Sigortası	unemployment insurance
Arbeitsmarktservice	Zavod za zapošljavanje	Zavod za zapošljavanje	Zavod za zapošljavanje	İş Kurumu (AMS)	Public Employment Service Austria (AMS)
Arbeitsrechtliche Beratung	savjetovanje o radnom pravu	savjetovanje o radnom pravu	savjetovanje o radnom pravu	İş Hukuku Danışmanlığı	general advice on labour law issues
Ärztfunkdienst	Terenska ljekarska služba	Terenska liječnička služba	Terenska lekarska služba	Acil Doktor Hattı	GP out-of-hours service

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
assoziationsberechtigigte türkische Staatsangehörige	Turski državljeni s pravima na osnovu Sporazuma o pridruživanju	Turski državljeni s pravima na temelju Sporazuma o pridruživanju	Turski državljeni s pravima na osnovu Sporazuma o pridruživanju	Ortaklık sözleşmesi kapsamına giren Türk vatandaşları	Turkish citizens under the Association Agreement
Asylberechtigte/r	osoba s priznatim azilom	osoba kojoj je odobren azil	lice s priznatim azilom	Mülteci	eligible for asylum
Asylverfahren	postupak za dodjeljivanje azila	postupak za priznavanje azila	postupak za dodeljivanje azila	Sığınma işlemleri	asylum procedure
AsylwerberIn	tražilac azila	tražitelj azila	tražilac azila	Sığınmacı	asylum seeker
Aufenthaltsbeendigung	okončavanje boravka	okončavanje boravka	okončavanje boravka	İkamet hakkının bitmesi	revoke the leave to remain
Aufenthaltsbewilligung	boravišna dozvola	boravišna dozvola	boravišna dozvola	Oturma izni	limited leave to remain
Aufenthaltsstiftel	boravišni naslov	boravišni naslov	boravišni naslov	İkamet Ünvanı	residence permits (term for different types of documents authorising a foreign national's stay in Austria)
Aufenthaltsverbot	zabrana boravka	zabrana boravka	zabrana boravka	Oturma yasağı	revoke the leave to remain (including prohibition of returning to Austria)
Aufenthaltsverfestigung	uövrsčivanje boravka	uövrsčivanje boravka	uövrsčivanje boravka	İkamet hakkının sağlanması	gaining permanent residency
Aufenthaltszweck	svrha boravka	svrha boravka	svrha boravka	İkamet amacı	purpose of stay
Ausländerbeschäftigungsgesetz (AuslBG)	Zakon o zapošljavanju stranaca	Zakon o zapošljavanju stranaca	Zakon o zapošljavanju stranaca	Yabancılar Çalışma Yasası	Employment of Foreign Nationals Act
Ausländergrunderwerb	sticanje prava vlasništva nad nekretninama za strance	stjecanje prava vlasništva nad nekretninama za strance	sticanje prava vlasništva nad nekretninama za strance	Yabancıların Mülk Edinmesi	land acquisition by foreign nationals

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISHCH
Ausländergrunderwerbgesetz	Zakon o sticanju prava vlasništva nad nekretninama za strance	Zakon o stjecanju prava vlasništva nad nekretninama za strance	Zakon o sticanju prava vlasništva nad nekretninama za strance	Yabancıların Mülk Edinme Yasası	Act on Land Acquisition by Foreign Nationals
Ausnahmebestätigung	potvda o izuzeću (AuslBg.)	potvrda o izuzeću (AuslBg.)	potvda o izuzeću (AuslBg.)	istisna belgesi	exemption certificate for privileged third-country nationals
Ausnahmetatbestand	razlog za oslobađanje od obaveze ispunjavanja Integracionog sporazuma (NAG)	razlog za oslobađanje od obveze ispunjavanja Integracijskog sporazuma (NAG)	razlog za oslobađanje od obaveze ispunjavanja Integracionog sporazuma (NAG)	istisnai durum	exemption from the Integration Agreement
Ausschüsse der Bezirksvertretungen	odbori skupština gradskih opština	odbori vijeća gradskih kotara	odbori skupština gradskih opština	İlçe Meclisi Komisyonları	District Council Committees
ausstellende Behörde	služba koja izdaje dokument	služba koja izdaje dokument	služba koja izdaje dokument	Düzenleyen makam	issuing authority
Ausweisung	protjerivanje	protjerivanje	protjerivanje	Sınırışı	expulsion
Babyklappe	Babyklappe (Mjesto za anonimno ostavljanje beba)	Babyklappe (Mjesto za anonimno ostavljanje beba)	Babyklappe (Mesto za anonimno ostavljanje beba)	Bebek bırakma yeri (Babyklappe)	baby hatch
Babypoint	Babypoint (izdavanje dokumenata za novorođenčad)	Babypoint (izdavanje dokumenata za novorođenčad)	Babypoint (izdavanje dokumenata za novorođenčad)	Bebek Merkezi (Babypoint)	Baby Point (branch of the registry office in some hospitals in Vienna that issues birth certificates and other documents related to the birth of your child)
Baukostenzuschuss	dodatak za troškove gradnje	dodatak za troškove gradnje	dodatak za troškove gradnje	İnşaat masrafları katkısı	contribution to building costs
Bauoberbehörde	Viša instanca za građevinska pitanja	Viša instanca za građevinska pitanja	Viša instanca za građevinska pitanja	İnşaat Üst Mercii	Supreme Building Authority
Bedienstete mit Sonderaufgaben	zaposleni u javnoj službi s posebnim zadacima	zaposleni u javnoj službi s posebnim zadacima	zaposleni u javnoj službi s posebnim zadacima	Özel Görevleri Olan Çalışanlar	Special Assignments
Befähigungsnachweis	dokaz o osposobljenosti	dokaz o osposobljenosti	dokaz o osposobljenosti	Yeterlilik Belgesi	proof of qualification

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Befreiungsschein	petogodišnja radna dozvola	petogodišnja radna dozvola	petogodišnja radna dozvola	Serbest Çalışma İzni	exemption certificate (five year work permit for foreign nationals subject to the Employment of Foreign Nationals Act, valid for all of Austria)
Beglaubigungsvermerk	bilješka o ovjeri	bilješka o ovjeri	beleška o overi	Tasdik şerhi	certification (of a document)
Behörde	organ vlasti/služba	javno tijelo/služba	organ vlasti/služba	Resmi Daire	public authority
Bemessungsgrundlage	osnovica za obračun	osnovica za obračun	osnovica za obračun	Hesaplama esası	taxable base
Bemessungsstufen	stupnjevi za obračun visine naknade	stupnjevi za obračun visine naknade	stupnjevi za obračun visine naknade	Hesaplama kademeleri	family income levels
Bereichsdirektor für die Weiterentwicklung der Dienststelle Wiener Krankenanstaltenverbund in eine Unternehmensform	direktor Sektora za transformaciju bolnica Grada Beča u zasebno poduzeće	ravnatelj Sektora za transformaciju bolnica Grada Beča u zasebno poduzeće	direktor Sektora za transformaciju bolnica Grada Beča u zasebno poduzeće	Viyana Hastaneler Birliğini işletme biçiminde geliştirmeden sorumlu müdür	Executive Director for the Transformation of the Vienna Hospital Association Department into a Business Enterprise
Bereichsdirektor für Auslandsbeziehungen	direktor Sektora za međunarodne odnose	ravnatelj Sektora za međunarodne odnose	direktor Sektora za međunarodne odnose	Dış İlişkiler Müdürü	Executive Director of International Relations
Bereichsdirektor für Organisation und Sicherheit	direktor Sektora za organizaciju i bezbjednost	ravnatelj Sektora za organizaciju i sigurnost	direktor Sektora za organizaciju i bezbednost	Organizasyon ve Güvenlik Müdürü	Executive Director of Organisation, Safety and Security
Bereichsdirektor für Personal der Wiener Stadtwerke	direktor Sektora za osoblje gradskih javnih preduzeća	ravnatelj Sektora za osoblje gradskih javnih poduzeća	direktor sektora za osoblje gradskih javnih preduzeća	Viyana Belediye İşletmeleri Personel Müdürü	Executive Director for Personnel Matters of the Vienna Public Enterprises
Bereichsdirektor für Personal und Revision	direktor Sektora za personal i reviziju	ravnatelj Sektora za osoblje i reviziju	direktor Sektora za personal i reviziju	Personel ve Revizyon Müdürü	Executive Director of Personnel and Internal Auditing
Bereichsdirektor für Recht	direktor Sektora za pravna pitanja	ravnatelj Sektora za pravna pitanja	direktor Sektora za pravna pitanja	Hukuk İşleri Müdürü	Executive Director for Legal Affairs



DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Bereichsdirektor für Stadtplanung	direktor Sektora za urbanizam	ravnatelj Sektora za urbanizam	direktor Sektora za urbanizam	Şehir Planlama Müdürü	Executive Director of Urban Planning
Bereichsleiter für Bildung, Jugend, Familie und Sport	rukovodilac Sektora za obrazovanje, mlade, porodicu i sport	voditelj Sektora za obrazovanje, mlade, obitelji i sport	rukovodilac Sektora za obrazovanje, mlade, porodicu i sport	Eğitim, Gençlik, Aile ve Spor'dan Sorumlu Yönetici	Director of Education, Youth, Family and Sports
Bereichsleiter für Bürgerservice und für die Dezentralisierung der Verwaltung der Stadt Wien	rukovodilac Sektora servisnih službi za građane i za decentralizaciju uprave Grada Beča	voditelj Sektora službi za građane i za decentralizaciju uprave Grada Beča	rukovodilac Sektora servisnih službi za građane i za decentralizaciju uprave Grada Beča	Vatandaş Hizmetleri ve Viyana Şehir idaresinin desantralizasyonundan sorumlu bölüm yöneticisi	Director of Community Services and Decentralisation
Bereichsleiter für die Koordination finanzieller Interessen in wirtschaftlichen und technologischen Angelegenheiten	rukovodilac Sektora za koordinaciju finansijskih interesa u oblasti privrede i tehnologije	voditelj Sektora za koordinaciju finansijskih interesa u oblasti gospodarstva i tehnologije	rukovodilac Sektora za koordinaciju finansijskih interesa u oblasti privrede i tehnologije	Ekonomik ve teknolojik alanlarda mali çıkarların koordinasyonundan sorumlu bölüm yöneticisi	Director for the Co-ordination of Financial Interests in Economic and Technological Matters
Bereichsleiter für die Koordination der Zusammenarbeit der Unternehmung „Stadt Wien – Wiener Wohnen“ mit städtischen Dienststellen	rukovodilac Sektora za koordinaciju saradnje gradskog stambenog preduzeća „Stadt Wien-Wiener Wohnen“ sa gradskim službama	voditelj Sektora za koordinaciju saradnje gradskog stambenog poduzeća „Stadt Wien-Wiener Wohnen“ s gradskim službama	rukovodilac Sektora za koordinaciju saradnje gradskog stambenog poduzeća „Stadt Wien-Wiener Wohnen“ sa gradskim službama	„Viyana Belediyesi-Viyana Konut (Wiener Wohnen)“ işletmesinin diğer belediye daireleriyle işbirliğinin koordinasyonundan sorumlu bölüm yöneticisi	Director for the Co-ordination of the Co-operation of the Enterprise “City of Vienna-Housing in Vienna” with all Municipal Departments
Bereichsleiter für Gesundheits- und Sozialplanung und Finanzmanagement in der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales	rukovodilac Sektora za planiranje zdravstvenih i socijalnih mjera i finansijski menadžment u resoru za zdravstvenu i socijalnu zaštitu	voditelj Sektora za planiranje zdravstvenih i socijalnih mjera i finansijski menadžment u resoru za zdravstvenu i socijalnu zaštitu	rukovodilac Sektora za planiranje zdravstvenih i socijalnih mera i finansijski menadžment u resoru za zdravstvenu i socijalnu zaštitu	Sağlık ve Sosyal Grubunda sağlık, sosyal planlama ve mali yönetimden sorumlu bölüm yöneticisi	Director for Health and Welfare Planning as well as Financial Management in the Administrative Group for Public Health and Social Affairs
Bereichsleiter für Koordination und Zusammenarbeit von Einrichtungen des Wiener Gesundheitswesens mit der Europäischen Union	rukovodilac sektora za koordinaciju i saradnju bečkih zdravstvenih ustanova s Evropskom unijom	voditelj Sektora za koordinaciju i saradnju bečkih zdravstvenih ustanova s Evropskom unijom	rukovodilac sektora za koordinaciju i saradnju bečkih zdravstvenih ustanova s Evropskom unijom	Viyana Sağlık Hizmetleri Kuruluşlarının Avrupa Birliğiyle koordinasyon ve işbirliğinden sorumlu bölüm yöneticisi	Director for the Coordination and Co-operation of Vienna Healthcare Facilities with the European Union
Bereichsleiter für Restitutionsangelegenheiten	rukovodilac Sektora za restituciju/povrat imovine	voditelj Sektora za restituciju/povrat imovine	rukovodilac Sektora za restituciju/povrat imovine	Malvarlığı iade (Restitution) işlerinden sorumlu bölüm yöneticisi	Director for Restitution Matters
Bereichsleiter für Stadtkommunikation und Medien	rukovodilac Sektora za komunikaciju i medije Grada Beča	voditelj Sektora za komunikaciju i medije Grada Beča	rukovodilac Sektora za komunikaciju i medije Grada Beča	Şehir iletişimi ve medyadan sorumlu bölüm yöneticisi	Director of Communications and Media

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Bereichsleiter für Strukturentwicklung in der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales	rukovodilac Sektora za strukturni razvoj u Resoru za zdravstvenu i socijalnu zaštitu	voditelj Sektora za strukturni razvoj u Resoru za zdravstvenu i socijalnu zaštitu	rukovodilac Sektora za strukturni razvoj u Resoru za zdravstvenu i socijalnu zaštitu	Eyalet Sağlık ve Sosyal İşler Grubunda yapısal gelişimden sorumlu bölüm yöneticisi	Director for Structural Development in the Administrative Group for Public Health and Social Affairs
Bereichsleiter für verbundene Verfahren sowie für rechtliche Angelegenheiten des Vergabe-, Gewerbe- und Lebensmittelwesens	rukovodilac Sektora za povezane postupke i pravna pitanja javnih nabavki, male privrede i životnih namirnica	voditelj Sektora za povezane postupke i pravna pitanja javnih nabavki, obrtništva i živežnih namirnica	rukovodilac Sektora za povezane postupke i pravna pitanja javnih nabavki, male privrede i životnih namirnica	Birden fazla alanı kapsayan idari işlemler ve ihale, ticaret ve gıda maddeleriyle ilgili hukuki işlerden sorumlu bölüm yöneticisi	Director for Joint Administrative Procedures and Legal Matters with Regard to Public Tendering, Trade and Food Law
berufsbildende mittlere oder höhere Schule (BMHS)	srednja ili viša škola usmjerenog obrazovanja	srednja ili viša škola usmjerenog obrazovanja	srednja ili viša škola usmerenog obrazovanja	Meslek Ortaokulları veya Liseleri	VET school or VET college
Berufsförderungsinstitut	Institut za poticanje daljnijeg profesionalnog usavršavanja	Institut za poticanje daljnijeg profesionalnog usavršavanja	Institut za poticanje daljnijeg profesionalnog usavršavanja	Meslek Teşvik Enstitüsü	Vienna Vocational Training Institute
Berufsschule	zanatska škola	zanatska škola	zanatska škola	Meslek Okulu	(part-time) vocational school for apprentices
Berufsvertretungsbehörde	diplomatsko predstavništvo	diplomatsko predstavništvo	diplomatsko predstavništvo	Yurtdışı temsilcilikleri	diplomatic representation
Berufungssenat	Žalbeno vijeće	Žalbeno vijeće	Žalbeno veće	Temyiz Kurulu	Appellate Senate
Beschäftigungsbewilligung	jednogodišnja dozvola za zapošljavanje	jednogodišnja dozvola za zapošljavanje	jednogodišnja dozvola za zapošljavanje	Çalıştırma İzni	employment licence (i.e. permit to work for a specific employer for a limited time)
besondere Führungskräfte	posebni rukovodeći kadar	posebni rukovodeći kadar	posebni rukovodeći kadar	Seçkin Yöneticiler	executives with special status
besondere Rechtsmittelbehörden	posebni organi za podnošenje žalbi	posebna žalbena tijela	posebni organi za podnošenje žalbi	Özel Görevleri Olan Dava Mercileri	special appellate authorities
besondere weisungsfreie Organe	posebni nezavisni organi	posebna neovisna tijela	posebni nezavisni organi	Özel Bağımsız İdari Kuruluşlar	special bodies not subject to directions
Betriebskostenabrechnung	obračun režijskih troškova	obračun režijskih troškova	obračun režijskih troškova	Bina Giderleri Hesabı	statement of operating costs

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Bewilligungsverfahren	postupak dodjeljivanja dozvole	postupak dodjeljivanja dozvole	postupak dodeljivanja dozvole	izin işlemleri	approval procedure, permit procedure, licencing procedure
Bezirk	gradska općina	gradski kotar	gradska opština	ilçe	district
Bezirksrat	općinski odbor/nik/općinska odbor/nica	član/članica Vijeća gradskog kotara	opštinski odbor/nik/opštinska odbor/nica	ilçe Meclisi Üyesi	District Council (body), Member of the District Council (person)
Bezirksvertretung	Skupština gradske općine	Vijeće gradskog kotara	Skupština gradske opštine	ilçe Meclisi	District Council
Bezirksvorsteher/in	predsjednik/predsjednica općine	načelnik/načelnica gradskog kotara	predsednik/predsednica opštine	ilçe Belediye Başkanı	District Chairperson
Bundesabgabe	savezna taksa	savezna pristojba	savezna taksa	Federal harç	federal taxes
Bundesgebiet	državni teritorij	državni teritorij	državna teritorija	Federal bölge	Austrian territory, federal territory
Bundesland	savezna pokrajina	savezna zemlja	savezna pokrajina	Eyalet	federal province
Bundesministerium für Inneres	Savezno ministarstvo unutrašnjih poslova	Savezno ministarstvo unutarnjih poslova	Savezno ministarstvo unutrašnjih poslova	Federal İçişleri Bakanlığı	Federal Ministry of the Interior
Bundesministerium für Äußeres	Savezno ministarstvo vanjskih poslova	Savezno ministarstvo vanjskih poslova	Savezno ministarstvo spoljnih poslova	Federal Dışişleri Bakanlığı	Federal Ministry for Foreign Affairs
Bürgerdienst	Služba za građane	Služba za građane	Služba za građane	Vatandaş Hizmetleri	(City of Vienna) Community Services
Bürgermeister	gradonačelnik	gradonačelnik	gradonačelnik	Belediye Başkanı	Mayor
Datenverarbeitungsregister	Registar obrade podataka	Registar obrade podataka	Registar obrade podataka	Veri İşlem Kütüğü	Data Processing Register

B

D

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Daueraufenthalt - EG	dozvola za trajni boravak – EZ	dozvola za trajni boravak – EZ	dozvola za trajni boravak – EZ	Sürekli Oturma - AT (Avrupa Topluluğu)	permanent leave to remain (including permanent work permit)
Daueraufenthalt - Familienangehöriger	dozvola za trajni boravak – član porodice austrijskog državljanina	dozvola za trajni boravak – član obitelji austrijskog državljanina	dozvola za trajni boravak – član porodice austrijskog državljanina	Sürekli Oturma - Aile Bireyi	permanent leave to remain for family members (of Austrian citizens)
Daueraufenthaltskarte	kartica za trajni boravak	kartica za trajni boravak	kartica za trajni boravak	Sürekli Oturma Kartı	permanent residence permit
Dezernat 1 - Allgemeine und EU – Angelegenheiten, Technische Fachaufsicht	Dezernat 1 – Opšta pitanja, pitanja EU, stručni tehnički nadzor	Dezernat 1 – Opća pitanja, pitanja EU, stručni tehnički nadzor	Dezernat 1 – Opšta pitanja, pitanja EU, stručni tehnički nadzor	Daire 1- Genel İşler ve AB İşleri, Teknik Uzman Denetimi	Section 1 – General Matters and EU Affairs, Technical Supervision
Dezernat 2 - Technische Managementgrundlagen und Auftragswesen	Dezernat 2 – Osnove tehničkog menadžmenta i dodjeljivanje javnih naloga	Dezernat 2 – Osnove tehničkog menadžmenta i dodjeljivanje javnih naloga	Dezernat 2 – Osnove tehničkog menadžmenta i dodeljivanje javnih naloga	Daire 2- Teknik Yönetim Esasları ve İhale İşlemleri	Section 2 – Technical Management Tools and Public Tendering
Dienstbarkeit	servitut	servitut	servitut	İrtifak hakkı	easement
Dienstrechtssenat	Vijeće za radno pravo činovnika	Vijeće za radno pravo javnih službenika	Veće za radno pravo činovnika	Hizmet Hukuku Kurulu	Public Service Regulations Senate
Disziplinarcommissionen	disciplinske komisije	disciplinske komisije	disciplinske komisije	Disiplin Komisyonları	Disciplinary Commissions
Drittstaatsangehörige	državljanin/državljanica „treće zemlje“	državljanin/državljanica „treće zemlje“	državljanin/državljanica „treće zemlje“	Avrupa Ekonomik Sahası (EWR) dışı ülke vatandaşları	third country nationals
Drittstaatsangehörigkeit	državljanstvo „treće zemlje“	državljanstvo „treće zemlje“	državljanstvo „treće zemlje“	Avrupa Ekonomik Sahası (EWR) dışı ülke vatandaşlığı	to be a third country national
Ehefähigkeitszeugnis	uvjerenje o slobodnom bračnom stanju	uvjerenje o slobodnom bračnom stanju	uvjerenje o slobodnom bračnom stanju	Evlenme Ehliyet Belgesi	certificate of no impediment (to marriage)
Ehemündigkeit	bračna zrelost	bračna zrelost	bračna zrelost	Evlenmeye erginlik	age of consent to marry

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Ehenichtigkeitsurteil	presuda o ništavnosti braka	presuda o ništavnosti braka	presuda o ništavnosti braka	Evliliğin iptali kararı	decree of nullity
eidesstattliche Erklärung	izjava pod punom moralnom i materijalnom odgovornošću	izjava pod punom moralnom i materijalnom odgovornošću	izjava pod punom moralnom i materijalnom odgovornošću	Yeminli beyan	affidavit
Einkommenssteuer	porez na prihod	porez na prihod	porez na prihod	Gelir vergisi	income statement
Einkommensnachweis	dokaz o prihodima	dokaz o prihodima	dokaz o prihodima	Gelir kanıt belgesi	income tax
Einlagezahl	broj zemljišnoknjižnog uloška	broj zemljišnoknjižnog uloška	broj zemljišnoknjižnog uloška	Kayıt Sicil Numarası	plot number
Einreiseteil	ulazna viza	ulazna viza	ulazna viza	Vize ünvanı	entry permit
Einwanderungsbehörde	Služba za doseljavanje	Služba za doseljavanje	Služba za doseljavanje	Göç Dairesi	Immigration Office
Einziehungsermächtigung	ovlaštenje za naplatu s računa	ovlaštenje za naplatu s računa	ovlaštenje za naplatu s računa	(Banka hesabından) Tahsil yetkisi	direct debit authorisation
Elternbeiträge	novčani doprinosi roditelja	novčani doprinosi roditelja	novčani doprinosi roditelja	Ebeveyn katkı payı	parents' contributions
Elternkarenz	porodiljsko odsustvo	porodiljsko odsustvo	porodiljsko odsustvo	Ebeveyn doğum izni	parental leave
Entsendebewilligung	dozvola za otposlane radnike strane firme	dozvola za odaslane radnike strane tvrtki	dozvola za otposlane radnike strane firme	Personel gönderme izni	project-based work permit (for employees of foreign-based contractors fulfilling a contract in Austria)
Erlöschen des Aufenthaltstitels	prestanak važenja boravišnog naslova	prestanak važenja boravišnog naslova	prestanak važenja boravišnog naslova	İkamet ünvanının sona ermesi	expiry or other termination of residence titles
Ermäßigung der Elternbeiträge	popust na doprinose roditelja	popust na doprinose roditelja	popust na doprinose roditelja	Ebeveyn katkı payında indirim	reduced parents' contribution

E

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Ermittlungsverfahren	istražni postupak	istražni postupak	istražni postupak	Hazırlık soruşturması	preliminary investigation
Ersatzkraftverfahren	postupak utvrđivanja mogućnosti za dodjeljivanje jednogodišnje dozvole za zapošljavanje (AusIBG)	postupak utvrđivanja mogućnosti za dodjeljivanje jednogodišnje dozvole za zapošljavanje (AusIBG)	postupak utvrđivanja mogućnosti za dodjeljivanje jednogodišnje dozvole za zapošljavanje (AusIBG)	Öncelikli işgücü işlemleri	procedure to determine whether there is no other better suitable person (Austrian or foreign citizen with a work permit) for the job offered
Erstantrag	prvi zahtjev	prvi zahtjev	prvi zahtjev	İlk Başvuru	first-time application for a leave to remain submitted by persons who do not hold a residence title
Erstbewilligung	prva dozvola	prva dozvola	prva dozvola	İlk ikamet izni	first-time permission to stay in Austria
Erwerbstätigkeit	privredivanje	privredivanje	privredivanje	Çalışma	gainful employment
Erwerbszwecke	svrhe privredivanja	svrhe privredivanja	svrhe privredivanja	Çalışma amacı	intention of taking up gainful employment
Erziehungsberechtigte/r	zakonski staratelj/zakonska starateljica	zakonski skrbnik/zakonska skrbnica	zakonski staratelj/zakonska starateljica	Veli	parent or (legal) guardian
Essensbeitrag	naknada za ishranu u vrtiću	naknada za ishranu u vrtiću	naknada za ishranu u vrtiću	Yemek katkı payı	meal fee
Europaabkommen	Evropski sporazum	Evropski ugovor	Evropski sporazum	Avrupa Sözleşmesi	Europe Agreement
Europäischer Wirtschaftsraum (EWR)	Evropski ekonomski prostor (EEP)	Evropski gospodarski prostor (EGP)	Evropski ekonomski prostor (EEP)	Avrupa Ekonomik Sahası (EWR)	European Economic Area (EEA)
EU-Passfoto	fotografija po standardu EU	fotografija po standardu EU	fotografija po standardu EU	AB- normlarına uygun fotoğraf	passport photo meeting the EU requirements

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Fachmittelschule	srednja stručna škola	srednja stručna škola	srednja stručna škola	Meslek Eğitime Yönlendirme Sınıfı	secondary vocational school
Familienbeihilfe	dječiji dodatak	dječji doplatak	dečji dodatak	Aile Yardımı	child benefit
Familieneinkommen	porodični prihod	obiteljski prihod	porodični prihod	Aile Geliri	family income
Familiennachzug	naknadno doseljavanje porodice	naknadno doseljavanje obitelji	naknadno doseljavanje porodice	Aile birleşimi	family reunification
Familienstand	bračno stanje	bračno stanje	bračno stanje	Medeni hali	marital status
Feststellungsbescheid	rješenje Zavoda za zapošljavanje	rješenje Zavoda za zapošljavanje	rješenje Zavoda za zapošljavanje	Tespit kararı	Statement by the Public Employment Service acc. to Art. 2 (4) of the Employment of Foreign Nationals Act
Finanzamt	Finansijski ured	Financijski ured	Finansijski ured	Vergi Dairesi	tax office
Firmenbuchauszug	izvod iz registra firmi	izvadak iz sudskog registra tvrtki	izvod iz registra firmi	Ticaret Sicil Kayıt Sureti	(a current) extract from the Company Register
Förderkurse	dopunska nastava	dopunska nastava	dopunska nastava	Teşvik Kursları	remedial courses
Frauenförderung	unapređivanje žena	promicanje žena	unapređivanje žena	Kadınların teşviki	promotion of women (in the City of Vienna)
freier Dienstvertrag	ugovor o slobodnoj djelatnosti	ugovor o slobodnoj djelatnosti	ugovor o slobodnoj djelatnosti	Serbest iş sözleşmesi	freelance employment contract
Freizügigkeit	mogućnost nastanjenja u Austriji za državljane zemalja EEP/ sloboda kretanja	mogućnost nastanjenja u Austriji za državljane zemalja EGP-a/ sloboda kretanja	mogućnost nastanjenja u Austriji za državljane zemalja EEP/ sloboda kretanja	Serbest yerleşim/dolaşım hakkı	freedom of movement
Fremde	stranci	stranci	stranci	Yabancı(lar)	foreign nationals

F

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
					<b>F</b>
Fremdengesetz	Zakon o strancima	Zakon o strancima	Zakon o strancima	Yabancılar Yasası	Immigration Act
Front Offices (Kundenservice-Center)	Front Offices (Servisni centar za rad sa strankama)	Front Offices (Servisni centar za rad sa strankama)	Front Offices (Servisni centar za rad sa strankama)	Front Office (Müşteri Servis Merkezi)	Front Offices (service centres in the Municipal District Offices in Vienna)
Führerschein	vozačka dozvola	vozačka dozvola	vozačka dozvola	Sürücü belgesi/Ehliyet	driving license (UK), driver's licence (US)
Führungszeugnis	uvjerenje o nekažnjavanju	uvjerenje o nekažnjavanju	uvjerenje o nekažnjavanju	İyi hal kağıdı	police clearance certificate
Gastronomiebetrieb	ugostiteljska firma	ugostiteljska tvrtka	ugostiteljska firma	Gastronomi işletmesi	restaurant or catering business
Gebietskrankenkasse	Regionalni fond zdravstvenog osiguranja	Regionalni fond zdravstvenog osiguranja	Regionalni fond zdravstvenog osiguranja	Sağlık Sigorta Kurumu	Regional Health Insurance Office
Gebrauchsabgabe	doprinos za korišćenje	doprinos za korištenje	doprinos za korišćenje	Kullanım harcı	direct user charge
Gebrauchserlaubnis	dozvola za korišćenje	dozvola za korištenje	dozvola za korišćenje	Kullanım izni	use permit
Geburtsurkunde	rodni list	rodni list	rodni list	Doğum Belgesi /Nüfus Cüzdanı	birth certificate
geförderte Genossenschaftswohnung	subvencionirani zadrudni stan	subvencionirani stan stambene zadruge	subvencionirani zadrudni stan	Teşvikli kooperatif evleri	flat in a subsidised housing cooperative
Geitungsbereich	područje važenja	područje važenja	područje važenja	Geçerlilik alanı	scope (of application)
Geitungsdauer	rok važenja	rok važenja	rok važenja	Geçerlilik süresi	period of validity
Gemeinderat (100 Mitglieder)	Gradska skupština (100 članova)	Gradska skupština (100 članova)	Gradska skupština (100 članova)	Belediye Meclisi (100 üye)	City Council (100 members)
					<b>G</b>



DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Gemeinderatsausschüsse	odbori Gradske skupštine	odbori Gradske skupštine	odbori Gradske skupštine	Belediye Meclisi Komisyonları	City Council Committees
gemeinschaftliches Aufenthalts- und Niederlassungsrecht für EWR Bürger/innen	pravo boravka i nastanjanja za državljane zemalja-članica EEP-a na nivou Zajednice	pravo boravka i nastanjanja za državljane zemalja-članica EGP-a na razini Zajednice	pravo boravka i nastanjanja za državljane zemalja-članica EEP-a na nivou Zajednice	Avrupa Ekonomik Sahası ülke vatandaşlarının oturma ve yerleşme hakkı	establishment of EEA country citizens (in Austria)
Generalkonsulat	Generalni konzulat	Generalni konzulat	Generalni konzulat	Başkonsolosluk	consulate general
gerichtliche Entscheidung (Bescheid, Beschluss, Urteil)	sudska odluka (rješenje, odluka, presuda)	sudska odluka (rješenje, odluka, presuda)	sudska odluka (rešenje, odluka, presuda)	Mahkeme kararı (karar, hüküm)	court decision (administrative decision, court order, judgment)
Geringfügigkeitsgrenze	granica zarade do koje se ne plaćaju doprinosi	granica zarade do koje se ne plaćaju doprinosi	granica zarade do koje se ne plaćaju doprinosi	Cüzi kazanç sınırı	income threshold for compulsory social insurance
Geschäftsbereich Auslandsbeziehungen	Sektor - Međunarodni odnosi	Sektor - Međunarodni odnosi	Sektor - Međunarodni odnosi	Dış İlişkiler Müdürlüğü	Executive Group for International Relations
Geschäftsbereich Baufen und Technik (Stadtbaudirektion)	Sektor - Građevine i tehnika (Direkcija za izgradnju grada)	Sektor - Građevine i tehnika (Direkcija za izgradnju grada)	Sektor - Građevine i tehnika (Direkcija za izgradnju grada)	Yapılar ve Teknik İşler Müdürlüğü (Şehir İnşaat Müdürlüğü)	Executive Group for Construction and Technology (Executive Office for Urban Planning, Development and Construction)
Geschäftsbereich Organisation und Sicherheit	Sektor - Organizacija i bezbjednost	Sektor - Organizacija i sigurnost	Sektor - Organizacija i bezbednost	Organizasyon ve Güvenlik Müdürlüğü	Executive Group for Organisation, Safety and Security
Geschäftsbereich Personal und Revision	Sektor - Osoblje i revizija	Sektor - Osoblje i revizija	Sektor - Osoblje i revizija	Personel ve Revizyon Müdürlüğü	Executive Group for Personnel and Internal Auditing
Geschäftsbereich Recht	Sektor - Pravo	Sektor - Pravo	Sektor - Pravo	Hukuk İşleri Müdürlüğü	Executive Group for Legal Affairs
Geschäftsbereich Strategie	Sektor - Strategija	Sektor - Strategija	Sektor - Strategija	Strateji Müdürlüğü	Executive Group for Strategy
Geschäftsfähigkeit	poslovna sposobnost	poslovna sposobnost	poslovna sposobnost	Ticari ehliyet	contractual capacity

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Geschäftsstelle Infrastruktur und Stadterneuerung	Odjeljenje - Infrastruktura i obnova grada	Odjel - Infrastruktura i obnova grada	Odeljenje - Infrastruktura i obnova grada	Altyapı ve Şehir Yenileme Bürosu	Infrastructure and Urban Renewal Office
Geschäftsstelle Landesforstinspektion	Odjeljenje - Pokrajinska šumska inspekcije	Odjel - Zemaljska šumska inspekcija	Odeljenje - Pokrajinska šumska inspekcije	Eyalet Orman Müfettişliği Bürosu	Vienna Forestry Inspection Office
gesetzliche Interessensvertretung	zakonsko zastupništvo interesa	zakonsko zastupništvo interesa	zakonsko zastupništvo interesa	Yasal Çıkar Temsilciliği	statutory interest groups
gesetzliche Sozialversicherung mit Versicherungspflicht	zakonsko socijalno osiguranje s obavezom osiguranja	zakonsko socijalno osiguranje s obavezom osiguranja	zakonsko socijalno osiguranje s obavezom osiguranja	Yasal zorunlu sosyal sigorta	compulsory social insurance
Gesundenuntersuchungen für Erwachsene	preventivni zdravstveni pregledi za odrasle	preventivni zdravstveni pregledi za odrasle	preventivni zdravstveni pregledi za odrasle	Yetişkinler için genel sağlık muayenesi	preventive health checks for adults
Gewaltschutzgesetz	Zakon o zaštiti od nasilja	Zakon o zaštiti od nasilja	Zakon o zaštiti od nasilja	Şiddetten Koruma Yasası	Anti-Violence Act
Gewerbeangelegenheiten	pitanja male privrede	obrtnička pitanja	pitanja male privrede	Ticari işletmelere ilişkin düzenlemeler	trade and business matters
Gewerbeanmelder/in	osoba koja prijavljuje samostalnu djelatnost	osoba koja prijavljuje obrt	osoba koja prijavljuje samostalnu djelatnost	Ticari işletme ruhsatı için başvuran	person registering a business
Gewerbeanmeldung	prijava samostalne djelatnosti	prijava obrta	prijava samostalne djelatnosti	Ticari işletme ruhsat başvurusu	business registration
Gewerbeberechtigung	ovlaštenje za bavljenje malom privredom	ovlaštenje za obavljanje obrta	ovlaštenje za bavljenje malom privredom	Ticari İşletme Ruhsatı	business license
Gewerbebeschein	dozvola za bavljenje malom privredom	obrtnica	dozvola za bavljenje malom privredom	Ticari İşletme Belgesi	business license
Gleichbehandlungsbeauftragte	povjerenici za pitanja ravnopravnog tretmana zaposlenih	povjerenici za pitanja ravnopravnog tretmana zaposlenih	povjerenici za pitanja ravnopravnog tretmana zaposlenih	Eşit Muamele Görevlisi	Equal Opportunities Advisors
Gleichbehandlungskommission	Komisija za ravnopravni tretman zaposlenih	Komisija za ravnopravni tretman zaposlenih	Komisija za ravnopravni tretman zaposlenih	Eşit Muamele Komisyonu	Equal Opportunities Commission

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
					<b>G</b>
Grundbuchauszug	izvod iz zemljišne knjige	izvadak iz zemljišne knjige	izvod iz zemljišne knjige	Tapu sicil sureti	extract from the land register
Grundversorgung	osnovno zbrinjavanje	osnovno zbrinjavanje	osnovno zbrinjavanje	Temel gereksinimlerin karşılınması	basic income
Gruppe Baubehördliche Angelegenheiten und Umwelttechnik	Grupa - Građevinska inspekcija i ekološka tehnika	Grupa - Građevinska inspekcija i tehnika zaštite okoliša	Grupa - Građevinska inspekcija i ekološka tehnika	İnşaat mercii ile ilgili işler ve çevre tekniği grubu	Building Regulations and Environmental Technology Group
Gruppe Hochbau	Grupa - Visokogradnja	Grupa - Visokogradnja	Grupa - Visokogradnja	Yerüstü mühendisliği grubu	Building Construction Group
Gruppe Planung	Grupa - Planiranje	Grupa - Planiranje	Grupa - Planiranje	Planlama grubu	Urban Planning Group
Gruppe Tiefbau	Grupa - Niskogradnja	Grupa - Niskogradnja	Grupa - Niskogradnja	Yeraltı mühendisliği grubu	Public Works Group
Gruppenleiter der Finanzverwaltung	rukovodilac grupe Finansijska uprava	voditelj grupe Finansijska uprava	rukovodilac grupe Finansijska uprava	Mali idare grup yöneticisi	Group Director Finance Administration Group
Gruppenleiter für Baubehördliche Angelegenheiten und Umwelttechnik	rukovodilac grupe Građevinska inspekcija i ekološka tehnika	voditelj grupe Građevinska inspekcija i tehnika zaštite okoliša	rukovodilac grupe Građevinska inspekcija i ekološka tehnika	İnşaat mercii ile ilgili işler ve çevre tekniği grup yöneticisi	Group Director Building Regulations and Environmental Technology Group
Gruppenleiter für Hochbau	rukovodilac grupe Visokogradnja	voditelj grupe Visokogradnja	rukovodilac grupe Visokogradnja	Yerüstü mühendisliği grup yöneticisi	Group Director Building Construction Group
Gruppenleiter für Planung	rukovodilac grupe Planiranje	voditelj grupe Planiranje	rukovodilac grupe Planiranje	Planlama grup yöneticisi	Group Director Urban Planning Group
Gruppenleiter für Tiefbau	rukovodilac grupe Niskogradnja	voditelj grupe Niskogradnja	rukovodilac grupe Niskogradnja	Yeraltı mühendisliği grup yöneticisi	Group Director Public Works Group
Haftungserklärung	Izjava o preuzimanju jamstva (Zakon o nastanivanju i boravku)	Izjava o preuzimanju jamstva (Zakon o nastanivanju i boravku)	Izjava o preuzimanju jamstva (Zakon o nastanivanju i boravku)	Teminat beyanı	declaration of liability
Hauptmieter/in	nosilac stanarskog prava	nositelj stanarskog prava	nosilac stanarskog prava	Ana kiracı	tenant
					<b>H</b>

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Hauptschule	viši razredi osnovne škole	viši razredi osnovne škole	viši razredi osnovne škole	Ortaokul	lower secondary school
Hauptwohnsitz	prebivalište	prebivalište	prebivalište	Ana ikametgah	primary residence
Heiratskunde	vjenčani list	vjenčani list	vjenčani list	Evllenme cüzdanı	marriage certificate
Herausgeber und Verleger	izdavač	izdavač i nakladnik	izdavač	İmtiyaz sahibi ve yayımcı	publisher
Honorarkonsulat	Počasni konzulat	Počasni konzulat	Počasni konzulat	Fahri konsolos	honorary consulate
Hort	produženi boravak za školsku djecu	produženi boravak za školsku djecu	produženi boravak za školsku djecu	Okul öğrencilerine yuva (Hort)	after school care club
Identitätsdokument	dokument o identitetu	dokument o identitetu	dokument o identitetu	Kimlik belgesi	identity card
Impressum	impresum	impresum	impresum	Künye	Imprint
Infotelefon	telefon za informacije	telefon za informacije	telefon za informacije	Bilgi Hattı	information hotline
Inlandsantragstellung (berechtigter Personenkreis)	podnošenje zahtjeva u Austriji za boravišni naslov	podnošenje zahtjeva u Austriji za boravišni naslov	podnošenje zahteva u Austriji za boravišni naslov	Yurtiçinde başvuru (bu hakka sahip kişiler)	filing an application in Austria
Integrationsförderung	pospješivanje integracije	pospješivanje integracije	pospješivanje integracije	Entegrasyon teşviki	advancement of integration
Integrationsstadträtin	Gradska ministarka za integraciju	Pročelnica za integraciju	Gradska ministarka za integraciju	Entegrasyon Sorumlu Eyalet Bakanı	Executive City Councillor for Integration
Integrationsvereinbarung	Integracioni sporazum	Integracijski sporazum	Integracioni sporazum	Entegrasyon Sözleşmesi	Integration Agreement
Internetinfostellen	informacione službe u internetu	informacijske službe na internetu	informacione službe u internetu	İnternet Bilgi Merkezleri	public internet access points

H

I

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISH
juristische Person	pravna osoba	pravna osoba	pravna osoba	Tüzel Kişi	legal person
KAV Wiener Krankenanstaltenverbund	Udruženje bolničkih ustanova Grada Beča	Udruženje bolničkih ustanova Grada Beča	Udruženje bolničkih ustanova Grada Beča	Viyana Hastaneler Birliği (KAV)	Vienna Hospital Association
Kernfamilie	uža porodica	uža obitelj	uža porodica	Çekirdek aile	nuclear family
Kinderabsetzbetrag	poreska olakšica na osnovu djece	porezna olakšica na osnovu djece	poreska olakšica na osnovu dece	Çocuklar için vergi indirim tutarı	child tax credit
Kinderbetreuung	briga o djeci	briga o djeci	briga o deci	Çocuk bakımı	childcare
Kinderbetreuungsgeld	novčana naknada za brigu o djeci	novčana naknada za brigu o djeci	novčana nadoknada za brigu o deci	Çocuk Bakım Parası	childcare allowance
Kindergärten	dječiji vrtići	dječiji vrtići	dečiji vrtići	Çocuk yuvaları	kindergartens
Kindergartenleitung	rukovodstvo dječijeg vrtića	ravnateljstvo dječijeg vrtića	rukovodstvo dečjeg vrtića	Çocuk yuvası yöneticisi	head of kindergarten
Klimaschutzkoordination	Koordinacija mjera zaštite klime	Koordinacija mjera zaštite klime	Koordinacija mera zaštite klime	İklim Koruma Koordinasyonu	Executive Office for the Co-ordination of Climate Protection Measures
Konsulat	konzulat	konzulat	konzulat	Konsolosluk	consulate
Kontaktfrauen	povjerenice za pitanja ravnopravnosti žena (Magistrat)	povjerenice za pitanja ravnopravnosti žena (Magistrat)	povjerenice za pitanja ravnopravnosti žena (Magistrat)	Bayan personel temsilcileri	Equal Opportunities Contact Persons
Kontingentbewilligung	dozvola za rad na osnovu kontingenta	dozvola za rad na osnovu kontingenta	dozvola za rad na osnovu kontingenta	Kontenjan izni	employment license acc. to Art. 5 of the Employment of Foreign Nationals Act
Kontrollamt	Organ za kontrolu finansijskog poslovanja gradske uprave	Kontrolni ured	Organ za kontrolu finansijskog poslovanja gradske uprave	Denetleme Dairesi	Auditing Department

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
					<b>K</b>
Kontrollausschuss	Odbor za kontrolu finansijskog poslovanja gradske uprave	Kontrolni odbor	Odbor za kontrolu finansijskog poslovanja gradske uprave	Denetleme Komisyonu	Monitoring Committee
Konventionspass	konvencioni pasoš	konvencijska putovnica	konvencioni pasoš	Konvansiyon Pasaportu	(Geneva) Convention refugee status
Krankenversicherung - ausstellende Anstalt	Zdravstveno osiguranje - Zavod koji je izdao ...	Zdravstveno osiguranje - Zavod koji je izdao ...	Zdravstveno osiguranje - Zavod koji je izdao ...	Sağlık Sigortası - düzenleyen kurum	health insurance company - issuing office
KundInnenverkehrszeiten	rad sa strankama	rad sa strankama	rad sa strankama	Müşteri hizmet saatleri (Açılış saatleri)	opening hours
Landessanitätsdirektion Angelegenheiten der, MA-L	Pitanja Pokrajinske sanitarne direkcije	Pitanja Zemaljske sanitarne direkcije	Pitanja Pokrajinske sanitarne direkcije	Belediye Dairesi L -Eyalet Sağlık ve Hizmetleri Müdürlüğü İşleri	Matters Regarding the Vienna Health Board
Landesagarsenat	Pokrajinski senat za agrarna pitanja	Zemaljski senat za agrarna pitanja	Pokrajinski senat za agrarna pitanja	Eyalet Tarım Senatosu	Provincial Agricultural Senate
Landeshauptmann von Wien	Predsjednik Vlade Pokrajine Beč	Predsjednik Bečke zemaljske vlade	Predsjednik Vlade Pokrajine Beč	Viyana Eyalet Başkanı	Governor of the Province of Vienna
Landeswahlkreis	Pokrajinski izborni okrug	Zemaljski izborni okrug	Pokrajinski izborni okrug	Eyalet seçim bölgesi	provincial constituency
Landtag	Pokrajinska skupština	Zemaljska skupština	Pokrajinska skupština	Viyana Eyalet Meclisi	(Vienna) Provincial Parliament
Lebensunterhaltsmittel	sredstva za pokrivanje životnih troškova	sredstva za pokrivanje životnih troškova	sredstva za pokrivanje životnih troškova	Geçim kaynakları	means of subsistence
Lehre	zanat	zanat	zanat	Çıraklık eğitimi	apprenticeship
					<b>L</b>

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Leitstelle Alltags- und Frauen-gerechtes Planen und Bauen	Odjeljenje za planiranje i gradnju prilagođenu svakodnevnim i ženskim potrebama	Odjel za planiranje i gradnju prilagođenu svakodnevnim i ženskim potrebama	Odeljenje za planiranje i gradnju prilagođenu svakodnevnim i ženskim potrebama	Günlük yaşam ve kadınların ihtiyaçlarına yönelik planlama ve inşaa koordinasyon merkezi	Co-ordination Office for Planning and Construction Geared to the Requirements of Daily Life and the Specific Needs of Women
Lohn- und Gehaltsbestätigung	potvrda o plati	potvrda o plaći	potvrda o plati	Ücret ve maaş belgesi	income statement
Lohnsteuer	porez na platu	porez na plaću	porez na platu	Ücret vergisi	wage tax
MA 01 - Allgemeine Personal-angelegenheiten	Magistratsko odjeljenje 1 – Opšta personalna pitanja	Magistratski odjel 1 - Opća personalna pitanja	Magistratsko odeljenje 1 – Opšta personalna pitanja	Belediye Dairesi 1 – Genel Personel İşleri	Municipal Department 1 - General Personnel Matters
MA 02 - Personalservice	Magistratsko odjeljenje 2 - Servis za personal	Magistratski odjel 2 - Servis za personal	Magistratsko odeljenje 2 - Servis za personal	Belediye Dairesi 2 – Personel Hizmetleri	Municipal Department 2 - Personnel Service
MA 03 – Bedienstetenschutz und berufliche Gesundheits-förderung	Magistratsko odjeljenje 3 - Zашtita i unapređivanje zdravlja zaposlenih u gradskoj upravi	Magistratski odjel 3 - Zашtita i unapređivanje zdravlja zaposlenih u gradskoj upravi	Magistratsko odeljenje 3 - Zашtita i unapređivanje zdravlja zaposlenih u gradskoj upravi	Belediye Dairesi 3 - Personel Koruma ve Mesleki Sağlık Teşviki	Municipal Department 3 – Occupational Safety and Health
MA 04 - Allgemeine Finanz- und Wirtschaftsangelegenheiten; Abgaben	Magistratsko odjeljenje 4 - Opšta finansijska i ekonomska pitanja; doprinosi	Magistratski odjel 4 - Opća finansijska i ekonomska pitanja; dažbine	Magistratsko odeljenje 4 - Opšta finansijska i ekonomska pitanja; doprinosi	Belediye Dairesi 4 – Genel Mali ve İktisadi İşler Dairesi; Harçlar	Municipal Department 4 - General Financial and Economic Affairs; Duties and Charges
MA 05 - Finanzwirtschaft; Haushaltswesen und Statistik	Magistratsko odjeljenje 5 - Financijska privreda; budžet i statistika	Magistratski odjel 5 - Financijsko poslovanje, proračun i statistika	Magistratsko odeljenje 5 - Financijska privreda; budžet i statistika	Belediye Dairesi 5 – Maliye Ekonomisi, Bütçe ve İstatistik	Municipal Department 5 - Finance, Budget and Statistics
MA 06 - Rechnungsamt	Magistratsko odjeljenje 6 - Računovodstvo	Magistratski odjel 6 - Računovodstvo	Magistratsko odeljenje 6 - Računovodstvo	Belediye Dairesi 6 – Hesap İşleri	Municipal Department 6 - Accounting Services
MA 07 - Kultur	Magistratsko odjeljenje 7 - Kultura	Magistratski odjel 7 - Kultura	Magistratsko odeljenje 7 - Kultura	Belediye Dairesi 7 – Kültür	Municipal Department 7 - Cultural Affairs
MA 08 - Wiener Stadt- und Landesarchiv	Magistratsko odjeljenje 8 - Bečki gradski i pokrajinski arhiv	Magistratski odjel 8 - Bečki gradski i zemaljski arhiv	Magistratsko odeljenje 8 - Bečki gradski i pokrajinski arhiv	Belediye Dairesi 8 – Viyana Şehir ve Eyalet Arşivi	Municipal Department 8 - City Archives
MA 09 - Wienbibliothek im Rathaus	Magistratsko odjeljenje 9 - Bečka biblioteka u Gradskoj vijećnici	Magistratski odjel 9 - Bečka knjižnica u Gradskoj vijećnici	Magistratsko odeljenje 9 - Bečka biblioteka u Gradskoj većnici	Belediye Dairesi 9 – Belediye Sarayındaki Viyana Kütüphanesi	Municipal Department 9 - Vienna City Library

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
MA 10 - Wiener Kindergärten	Magistratsko odeljenje 10 - Bečki dječiji vrtići	Magistratski odjel 10 - Bečki dječji vrtići	Magistratsko odeljenje 10 - Bečki dječji vrtići	Belediye Dairesi 10 – Viyana Çocuk Yuvaları Centres	Municipal Department 10 - Vienna Children's Day Care Centres
MA 11 – Amt für Jugend und Familie	Magistratsko odeljenje 11 - Služba za mlade i porodicu	Magistratski odjel 11 - Ured za mlade i obitelj	Magistratsko odeljenje 11 - Služba za mlade i porodicu	Belediye Dairesi 11 – Aile ve Gençlik Dairesi	Municipal Department 11 - Youth and Family Welfare Office
MA 13 - Bildung und außerschulische Jugendbetreuung	Magistratsko odeljenje 13 - Obrazovanje i vanškolski rad s mladima	Magistratski odjel 13 - Obrazovanje i izvanškolski rad s mladima	Magistratsko odeljenje 13 - Obrazovanje i vanškolski rad s mladima	Belediye Dairesi 13 – Eğitim ve Gençlere Okul Dışı Hizmetler	Municipal Department 13 - Education, Out-of-School Activities for Children and Young People
MA 14 - Automationsunterstützte Datenverarbeitung, Informations- und Kommunikationstechnologie	Magistratsko odeljenje 14 - Automatska obrada podataka, tehnologija informacija i komunikacija	Magistratski odjel 14 - Automatska obrada podataka, tehnologija informacija i komunikacija	Magistratsko odeljenje 14 - Automatska obrada podataka, tehnologija informacija i komunikacija	Belediye Dairesi 14 – Otomasyon Destekli Bilgi İşlem, Bilgi ve İletişim Teknolojisi	Municipal Department 14 - Automated Data Processing, Information and Communications Technologies
MA 15 - Gesundheitswesen und Soziales	Magistratsko odeljenje 15 - Zdravstvo i socijalna zaštita	Magistratski odjel 15 - Zdravstvo i socijalna zaštita	Magistratsko odeljenje 15 - Zdravstvo i socijalna zaštita	Belediye Dairesi 15 - Sağlık ve Sosyal İşler	Municipal Department 15 - Public Health and Social Welfare
MA 17 - Integrations- und Diversitätsangelegenheiten	Magistratsko odeljenje 17 - Pitanja integracije i diverziteta	Magistratski odjel 17 - Pitanja integracije i diverziteta	Magistratsko odeljenje 17 - Pitanja integracije i diverziteta	Belediye Dairesi 17- Entegrasyon ve Çeşitlilik Dairesi	Municipal Department 17 - Integration and Diversity
MA 18 - Stadtentwicklung und Stadtplanung	Magistratsko odeljenje 18 - Razvoj grada i urbanizam	Magistratski odjel 18 - Prostorno planiranje grada	Magistratsko odeljenje 18 - Razvoj grada i urbanizam	Belediye Dairesi 18 – Şehir Geliştirme ve Şehir Planlama	Municipal Department 18 - Urban Development and Planning
MA 19 - Architektur und Stadtgestaltung	Magistratsko odeljenje 19 - Architektur i uređenje grada	Magistratski odjel 19 - Arhitektura i uređenje grada	Magistratsko odeljenje 19 - Arhitektura i uređenje grada	Belediye Dairesi 19 – Mimarlık ve Şehir Düzenleme	Municipal Department 19 - Architecture and Urban Design
MA 21A - Stadtteilplanung und Flächennutzung Innen – West	Magistratsko odeljenje 21 A - Planiranje razvoja gradskih četvrti i korišćenja površina Centar-Zapad	Magistratski odjel 21 A - Prostorno planiranje gradskih četvrti i korištenje površina – Centar – Zapad	Magistratsko odeljenje 21 A - Planiranje razvoja gradskih četvrti i korišćenja površina Centar-Zapad	Belediye Dairesi 21 A – Şehir Bölge Planlaması ve Alan Kullanımı Gürtel İç – Batı	Municipal Department 21A - District Planning and Land Use Central West
MA 21B - Stadtteilplanung und Flächennutzung Süd – Nordost	Magistratsko odeljenje 21 B - Planiranje razvoja gradskih četvrti i korišćenja površina Jug-Sjeveroistok	Magistratski odjel 21 B - Prostorno planiranje gradskih četvrti i korištenje površina – Jug Sjeveroistok	Magistratsko odeljenje 21 B - Planiranje razvoja gradskih četvrti i korišćenja površina Jug-Severoistok	Belediye Dairesi 21 B – Şehir Bölge Planlaması ve Alan Kullanımı Güney – Kuzeydoğu	Municipal Department 21B - District Planning and Land Use South and Northeast



DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
MA 22 - Umweltschutz	Magistratsko odeljenje 22 - Zaštita životne okoline	Magistratski odjel 22 - Zaštita okoliša	Magistratsko odeljenje 22 - Zaštita životne okoline	Belediye Dairesi 22 – Çevre Koruma	Municipal Department 22 - Environmental Protection
MA 24 - Gesundheits- und Sozialplanung sowie Finanzmanagement	Magistratsko odeljenje 24 - Planiranje u oblasti zdravstva i socijalne zaštite; finansijski menadžment	Magistratski odjel 24 - Planiranje u oblasti zdravstva i socijalne zaštite; finansijski menadžment	Magistratsko odeljenje 24 - Planiranje u oblasti zdravstva i socijalne zaštite; finansijski menadžment	Belediye Dairesi 24 – Sağlık-, Sosyal Planlama ve Mali Yönetim	Municipal Department 24 - Planning and Financial Management for Healthcare and Social Welfare
MA 25 - Technische-wirtschaftliche Prüfstelle für Wohnhäuser, besondere Angelegenheiten der Stadterneuerung	Magistratsko odeljenje 25 - Služba za tehničku provjeru stambenih zgrada; posebna pitanja obnove grada	Magistratski odjel 25 - Tehničko-gospodarska kontrolna služba za stambene zgrade; posebna pitanja obnove grada	Magistratsko odeljenje 25 - Služba za tehničku proveru stambenih zgrada; posebna pitanja obnove grada	Belediye Dairesi 25 – Apartmanlar için Teknik- ve Ekonomik Denetleme Dairesi, Şehrin yenilenmesi ile ilgili özel konular	Municipal Department 25 - Technical and Financial Assessment in Matters of Housing Construction and Promotion, Specialised Urban Renewal
MA 27 - EU-Strategie und Wirtschaftsentwicklung	Magistratsko odeljenje 27 - EU-strategija i privredni razvoj	Magistratski odjel 27 - EU-strategija i gospodarski razvoj	Magistratsko odeljenje 27 - EU-strategija i privredni razvoj	Belediye Dairesi 27 – AB-Strateji ve Ekonomik Gelişme	Municipal Department 27 - EU Strategy and Economic Development
MA 28 - Straßenverwaltung und Straßenbau	Magistratsko odeljenje 28 - Održavanje i izgradnja ulica	Magistratski odjel 28 - Održavanje i izgradnja ulica	Magistratsko odeljenje 28 - Održavanje i izgradnja ulica	Belediye Dairesi 28 – Yollar İdaresi ve Yol Yapımı	Municipal Department 28 - Road Management and Construction
MA 29 - Brückenbau und Grundbau	Magistratsko odeljenje 29 - Mostogradnja i zemljani radovi	Magistratski odjel 29 - Mostogradnja i zemljani radovi	Magistratsko odeljenje 29 - Mostogradnja i zemljani radovi	Belediye Dairesi 29 – Köprü Yapımı ve Zemin İşleri	Municipal Department 29 - Bridge Construction and Foundation Engineering
MA 30 - Wien-Kanal	Magistratsko odeljenje 30 - Gradska kanalizacija	Magistratski odjel 30 - Gradska kanalizacija	Magistratsko odeljenje 30 - Gradska kanalizacija	Belediye Dairesi 30 – Viyana-Kanal	Municipal Department 30 - Vienna Waste Water Management
MA 31 - Wasserwerke	Magistratsko odeljenje 31 - Gradski vodovod	Magistratski odjel 31 - Gradski vodovod	Magistratsko odeljenje 31 - Gradski vodovod	Belediye Dairesi 31 – Sular İdaresi	Municipal Department 31 - Vienna Waterworks
MA 33 - Öffentliche Beleuchtung	Magistratsko odeljenje 33 - Javna rasvjeta	Magistratski odjel 33 - Javna rasvjeta	Magistratsko odeljenje 33 - Javna rasveta	Belediye Dairesi 33 – Kamusal Alanların Işıklandırılması	Municipal Department 33 - Public Lighting
MA 34 - Bau- und Gebäudemanagement	Magistratsko odeljenje 34 - Upravljanje građevinskim objektima	Magistratski odjel 34 - Upravljanje građevinskim objektima	Magistratsko odeljenje 34 - Upravljanje građevinskim objektima	Belediye Dairesi 34 – Yapı ve Bina Yönetimi	Municipal Department 34 - Building and Facility Management

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
MA 35 - Einwanderung, Staatsbürgerschaft, Standesamt	Magistratsko odjeljenje 35 - Služba za doseljenike, državljanstvo, matični uredi	Magistratski odjel 35 - Služba za doseljenike, državljanstvo, matični uredi	Magistratsko odeljenje 35 - Služba za doseljenike, državljanstvo, matični uredi	Belediye Dairesi 35 – Göç, Vatandaşlık ve Nüfus İşleri	Municipal Department 35 – Immigration, Citizenship, and Registry Offices
MA 36 - Technische Gewerbeangelegenheiten, behördliche Elektro- und Gasangelegenheiten, Feuerpolizei und Veranstaltungswesen	Magistratsko odjeljenje 36 - Tehnička kontrola male privrede, električnih i plinskih instalacija, bezbednosnih aspekata javnih priredbi i protivpožarna inspekcija	Magistratski odjel 36 - Tehnička kontrola obrta, električnih i plinskih instalacija, sigurnosnih aspekata javnih priredbi i protupožarna inspekcija	Magistratsko odeljenje 36 - Tehnička kontrola male privrede, električnih i plinskih instalacija, bezbednosnih aspekata javnih priredbi i protivpožarna inspekcija	Belediye Dairesi 36 – Ticari İşletmelerin Teknik Konuları, Resmi Elektrik- ve Gaz İşleri, Yangın Polisi ve Etkinlik Düzenleme İşleri	Municipal Department 36 - Inspection of Business Establishments, Electrical and Gas Equipment, Fire Prevention and Official Authorisation of Events
MA 37 - Baupolizei	Magistratsko odjeljenje 37 - Građevinska inspekcija	Magistratski odjel 37 - Građevinska inspekcija	Magistratsko odeljenje 37 - Građevinska inspekcija	Belediye Dairesi 37 – Yapı Denetim Dairesi (Baupolizei)	Municipal Department 37 - Building Inspection
MA 38 - Lebensmitteluntersuchungsanstalt der Stadt Wien	Magistratsko odjeljenje 38 - Gradski zavod za ispitivanje životnih namirnica	Magistratski odjel 38 - Gradski zavod za ispitivanje živežnih namirnica	Magistratsko odeljenje 38 - Gradski zavod za ispitivanje životnih namirnica	Belediye Dairesi 38 – Viyana Belediyesi Gıda Analiz Kurumu	Municipal Department 38 - Food Safety Department
MA 39 - Versuchs- und Forschungsanstalt der Stadt Wien	Magistratsko odjeljenje 39 - Gradski zavod za eksperimente i istraživanje	Magistratski odjel 39 - Gradski zavod za pokuse i istraživanje	Magistratsko odeljenje 39 - Gradski zavod za eksperimente i istraživanje	Belediye Dairesi 39 – Viyana Belediyesi Deneysel ve Araştırma Kurumu	Municipal Department 39 - Research Centre
MA 41 - Stadtvermessung	Magistratsko odjeljenje 41 - Gradska geodetska služba	Magistratski odjel 41 - Gradska geodetska služba	Magistratsko odeljenje 41 - Gradska geodetska služba	Belediye Dairesi 41 – Şehir Ölçümü	Municipal Department 41 - Surveyors
MA 42 - Stadtgartenamt	Magistratsko odjeljenje 42 - Gradsko zelenilo	Magistratski odjel 42 - Gradsko zelenilo	Magistratsko odeljenje 42 - Gradsko zelenilo	Belediye Dairesi 42 – Belediye Bahçeler Dairesi	Municipal Department 42 - Parks and Gardens
MA 43 - Städtische Friedhöfe	Magistratsko odjeljenje 43 - Uprava gradskih groblja	Magistratski odjel 43 - Uprava gradskih groblja	Magistratsko odeljenje 43 - Uprava gradskih groblja	Belediye Dairesi 43 – Belediye Mezarlıkları	Municipal Department 43 - Cemeteries
MA 44 - Bäder	Magistratsko odjeljenje 44 - Uprava gradskih kupališta	Magistratski odjel 44 - Uprava gradskih kupališta	Magistratsko odeljenje 44 - Uprava gradskih kupališta	Belediye Dairesi 44 – Yüzme Havuzları	Municipal Department 44 - Municipal Swimming Pools
MA 45 - Wasserbau	Magistratsko odjeljenje 45 - Vodogradnja	Magistratski odjel 45 - Vodogradnja	Magistratsko odeljenje 45 - Vodogradnja	Belediye Dairesi 45 – Su İnşa İşleri	Municipal Department 45 - Water Engineering
MA 46 - Verkehrsorganisation und technische Verkehrsangelegenheiten	Magistratsko odjeljenje 46 - Organizacija saobraćaja i tehnička pitanja	Magistratski odjel 46 - Organizacija prometa i tehnička pitanja prometa	Magistratsko odeljenje 46 - Organizacija saobraćaja i tehnička pitanja saobraćaja	Belediye Dairesi 46 – Trafik Düzenleme ve Teknik Trafik İşleri	Municipal Department 46 - Traffic Management and Organisation

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
MA 48 - Abfallwirtschaft, Straßenreinigung und Fuhrpark	Magistratsko odeljenje 48 - Gradska čistoća, čišćenje ulica i vozni park	Magistratski odjel 48 - Gospodarenje otpadom, čišćenje ulica i vozni park	Magistratsko odeljenje 48 - Gradska čistoća, čišćenje ulica i vozni park	Belediye Dairesi 48 – Çöp İşleri, yol temizliği ve taşıt filosu	Municipal Department 48 - Waste Management, Street Cleaning and Vehicle Fleet
MA 49 - Forstamt und Landwirtschaftsbetrieb der Stadt Wien	Magistratsko odeljenje 49 - Uprava gradskih šuma i poljoprivrednih dobara	Magistratski odjel 49 - Uprava gradskih šuma i poljoprivrednih posjeda	Magistratsko odeljenje 49 - Uprava gradskih šuma i poljoprivrednih dobara	Belediye Dairesi 49 – Viyana Belediyesi Orman Dairesi ve Tarım İşletmesi	Municipal Department 49 - Forestry Office and Urban Agriculture
MA 50 – Wohnbauförderung und Schlichtungsstelle für wohnrechtliche Angelegenheiten	Magistratsko odeljenje 50 - Subvencioniranje stanogradnje i služba za arbitražno rješavanje stambenopravnih sporova	Magistratski odjel 50 - Subvencioniranje stanogradnje i služba za arbitražno rješavanje stambenopravnih sporova	Magistratsko odeljenje 50 - Subvencioniranje stanogradnje i služba za arbitražno rješavanje stambenopravnih sporova	Belediye Dairesi 50 – Konut Yapı Teşviki ve Konut İşleri Tahkim Kurulu	Municipal Department 50 - Housing Promotion and Arbitration Board for Legal Housing Matters
MA 51 - Sportamt	Magistratsko odeljenje 51 - Gradska uprava za sport	Magistratski odjel 51 - Gradska uprava za sport	Magistratsko odeljenje 51 - Gradska uprava za sport	Belediye Dairesi 51 – Spor Dairesi	Municipal Department 51 - Sports Office
MA 53 - Presse- und Informationsdienst	Magistratsko odeljenje 53 - Služba za štampu i informacije	Magistratski odjel 53 - Služba za tisak i informacije	Magistratsko odeljenje 53 - Služba za štampu i informacije	Belediye Dairesi 53 – Basın ve Enformasyon Hizmetleri	Municipal Department 53 - Press and Information Services
MA 54 - Zentraler Einkauf	Magistratsko odeljenje 54 - Centralna nabavka	Magistratski odjel 54 - Centralna nabavka	Magistratsko odeljenje 54 - Centralna nabavka	Belediye Dairesi 54 – Merkezi Alım	Municipal Department 54 - Procurement
MA 55 - Bürgerdienst	Magistratsko odeljenje 55 - Služba za građane	Magistratski odjel 55 - Služba za građane	Magistratsko odeljenje 55 - Služba za građane	Belediye Dairesi 55 – Vatandaş Hizmetleri	Municipal Department 55 - Community Services
MA 56 - Städtische Schulverwaltung	Magistratsko odeljenje 56 - Uprava školskih zgrada	Magistratski odjel 56 - Uprava školskih zgrada	Magistratsko odeljenje 56 - Uprava školskih zgrada	Belediye Dairesi 56 – Şehir Okul İdaresi	Municipal Department 56 - School Administration
MA 57 - Frauenförderung und Koordinierung von Frauenangelegenheiten	Magistratsko odeljenje 57 - Poboljšavanje položaja žena i koordinacija pitanja žena	Magistratski odjel 57 - Promicanje žena i koordinacija pitanja žena	Magistratsko odeljenje 57 - Poboljšavanje položaja žena i koordinacija pitanja žena	Belediye Dairesi 57 – Kadınların Teşviki ve Kadın İşlerinin Koordinasyonu	Municipal Department 57 - Promotion and Coordination of Women's Issues
MA 58 - Wasserrecht	Magistratsko odeljenje 58 - Pravo korišćenja voda	Magistratski odjel 58 - Pravo korišćenja voda	Magistratsko odeljenje 58 - Pravo korišćenja voda	Belediye Dairesi 58 – Su Hukuku	Municipal Department 58 - Water Rights
MA 59 - Marktamt	Magistratsko odeljenje 59 - Uprava gradskih pijaca	Magistratski odjel 59 - Uprava gradskih tržnica	Magistratsko odeljenje 59 - Uprava gradskih pijaca	Belediye Dairesi 59 – Pazarlar Dairesi	Municipal Department 59 - Market Authority
MA 60 - Veterinäramt	Magistratsko odeljenje 60 - Gradska veterinarska služba	Magistratski odjel 60 - Gradska veterinarska služba	Magistratsko odeljenje 60 - Gradska veterinarska služba	Belediye Dairesi 60 – Veterinerlik Dairesi	Municipal Department 60 - Veterinary Board

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
MA 62 - Wahlen und verschiedene Rechtsangelegenheiten	Magistratsko odeljenje 62 - Izbori i različita pravna pitanja	Magistratski odjel 62 - Izbori i različita pravna pitanja	Magistratsko odeljenje 62 - Izbori i različita pravna pitanja	Belediye Dairesi 62 – Seçimler ve Çeşitli Hukuki İşler	Municipal Department 62 - Elections and Specific Legal Affairs
MA 63 - Gewerbewesen und rechtliche Angelegenheiten des Ernährungswesens	Magistratsko odeljenje 63 - Mala privreda i pravni aspekti ishrane	Magistratski odjel 63 - Privatno poduzetništvo i pravna pitanja ishrane	Magistratsko odeljenje 63 - Mala privreda i pravni aspekti ishrane	Belediye Dairesi 63 – Ticari İşletme İşleri ve Beslenme Sektörünün Hukuki İşleri	Municipal Department 63 - Commerce and Trade, Legal Aspects of Food Safety
MA 64 - Rechtliche Bau-, Energie-, Eisenbahn- und Luftfahrtangelegenheiten	Magistratsko odeljenje 64 - Pravna pitanja građevinarstva, energetike, željeznice i vazduhoplovstva	Magistratski odjel 64 - Pravna pitanja građevinarstva, energetike, željeznice i zrakoplovstva	Magistratsko odeljenje 64 - Pravna pitanja građevinarstva, energetike, željeznice i vazduhoplovstva	Belediye Dairesi 64 – İnşaat, Enerji, Demir Yolları ve Havacılık Hukuku İşleri	Municipal Department 64 - Legal Affairs: Construction, Energy, Railways, Traffic and Aviation
MA 65 - Rechtliche Verkehrsangelegenheiten	Magistratsko odeljenje 65 - Pravna pitanja saobraćaja	Magistratski odjel 65 - Pravna pitanja prometa	Magistratsko odeljenje 65 - Pravna pitanja saobraćaja	Belediye Dairesi 65 – Hukuki Trafik İşleri	Municipal Department 65 - Legal Affairs: Transport and Traffic
MA 67 - Parkraumüberwachung	Magistratsko odeljenje 67 - Nadzor javnih parkirališta	Magistratski odjel 67 - Nadzor javnih parkirališta	Magistratsko odeljenje 67 - Nadzor javnih parkirališta	Belediye Dairesi 67 – Taşıt Park Alanlarının Denetlemesi	Municipal Department 67 - Supervision of On-Street Parking
MA 68 - Feuerwehr und Katastrophenschutz	Magistratsko odeljenje 68 - Gradska vatrogasna služba i zaštita od katastrofa	Magistratski odjel 68 - Gradska vatrogasna služba i zaštita od katastrofa	Magistratsko odeljenje 68 - Gradska vatrogasna služba i zaštita od katastrofa	Belediye Dairesi 68 – İtfaiye ve Afetlerden Koruma	Municipal Department 68 - Fire Services and Disaster Relief
MA 69 - Liegenschaftsmanagement	Magistratsko odeljenje 69 - Upravljanje gradskim nekretninama	Magistratski odjel 69 - Upravljanje gradskim nekretninama	Magistratsko odeljenje 69 - Upravljanje gradskim nekretninama	Belediye Dairesi 69 – Gayrimenkul Yönetimi	Municipal Department 69 - Real Estate Management
MA 70 - Rettungs- und Krankenbeförderungsdienst der Stadt Wien	Magistratsko odeljenje 70 - Gradska služba hitne pomoći i transport bolesnika	Magistratski odjel 70 - Gradska služba hitne pomoći i transport bolesnika	Magistratsko odeljenje 70 - Gradska služba hitne pomoći i transport bolesnika	Belediye Dairesi 70 – Viyana Belediyesi Ambulans ve Hasta Taşıma Hizmetleri	Municipal Department 70 - Ambulance and Patient Transport Services
Magistrat der Stadt Wien	Magistrat Grada Beča	Magistrat Grada Beča	Magistrat Grada Beča	Viyana Belediyesi	Vienna City Administration
Magistratisches Bezirksamt	Uprava gradske opštine/becirka	Uprava gradskog kotara/becirka	Uprava gradske opštine/becirka	İlçe Belediye Dairesi	Municipal District Office

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Magistratsabteilung	magistratsko odjeljenje	magistratski odjel	magistratsko odeljenje	Belediye Dairesi	Municipal Department
Magistratsdirektion	Direkcija Magistrata	Direkcija Magistrata	Direkcija Magistrata	Belediye Genel Müdürlüğü	Chief Executive Office
Magistratsdirektor	direktor Magistrata	direktor Magistrata	direktor Magistrata	Belediye Genel Müdürü	Chief Executive Director
Mehrheitsgesellschafter/in	dioničar s većinskim udjelom	dioničar s većinskim udjelom	dioničar s većinskim udjelom	Çoğunluğa sahip hissedar	majority shareholder
Mehrkind-Ermäßigung	popust za porodice s više djece	popust za obitelji s više djece	popust za porodice s više dece	Birden fazla çocuk indirimi	sibling reduction
Meldebehörde	Služba za prijavljivanje boravka	Služba za prijavu boravka	Služba za prijavljivanje boravka	İkamet Dairesi	residence registration authority
Meldebestätigung	potvrda o prijavi boravka	potvrda o prijavi boravka	potvrda o prijavi boravka	İkametgah Tezkeresi	residence registration certificate
Melddaten	podaci o prijavi boravka	podaci o prijavi boravka	podaci o prijavi boravka	İkamet bilgileri	residence registration data
Meldepflichtige/r	osoba koja prijavljuje boravak	osoba koja prijavljuje boravak	osoba koja prijavljuje boravak	İkamet bildirim yükümlülüğü olan kişi	person responsible for registration
Melderegister	Registar prijava boravka	Registar prijava boravka	Registar prijava boravka	İkamet Kütüğü	residence register
Meldeservice	Servisna služba za prijavljivanje boravka	Servisna služba za prijavljivanje boravka	Servisna služba za prijavljivanje boravka	İkamet Servisi	Registration Service Center
Meldezettel	prijava boravka	prijava boravka	prijava boravka	İkametgah Belgesi	residence registration form
Mieterschutz	zaštita stanara	zaštita stanara	zaštita stanara	Kiracilan Koruma	tenant protection
Mietervereinigung	udruženje stanara	udruženje stanara	udruženje stanara	Kiracilan Koruma Derneği	tenants' association

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Mietrechtsgesetz	Zakon o stambenim odnosima	Zakon o najmu stanova	Zakon o stambenim odnosima	Kıra Hukuku Yasası	Landlord and Tenancy Act
Mietvertrag	ugovor o stanu	ugovor o najmu stana	ugovor o stanu	Kıra Sözleşmesi	tenancy agreement
Mietzinserhöhung	povećanje stanarine	povećanje stanarine	povećanje stanarine	Kıra artışı	rent increase
Mitbestimmung	suodlučivanje	suodlučivanje	saodlučivanje	(Kararlara) katılım hakkı	participation
Miteinander	zajedništvo	zajedništvo	zajedništvo	Birlikte	coexistence; living together in one society
Mitglied der Stadt- bzw. Landesregierung	članovi Gradske odnosno Pokrajinske vlade	članovi Gradske odnosno Zemaljske vlade	članovi Gradske odnosno Pokrajinske vlade	Şehir veya Eyalet Hükümeti üyeleri	Member of the City Government Member of the Provincial Government
Mittelpunkt der Lebensbeziehung	središte životnog interesa	središte životnih interesa	središte životnog interesovanja	Yaşamın odak noktası	centre of vital interests
Mittelpunkt der Lebensinteressen	središte životnog interesa	središte životnih interesa	središte životnog interesovanja	Yaşamın odak noktası	centre of vital interests
Mitziehende Person	osoba koja se preseljava sa nosiocem stanarskog prava	osoba koja se preseljava s nositeljem stanarskog prava	osoba koja se preseljava sa nosiocem stanarskog prava	Birlikte gelen/taşınan kişi	person who moves to a place together with the applicant (and is not required to file a separate application)
Mobile Gebietsbetreuung	Mobilno područno savjetovalište	Mobilno područno savjetovalište	Mobilno područno savjetovalište	Gezici Bölge Hizmeti	mobile office for local urban renewal
Mutter-Kind-Pass	zdravstvena knjižica za majku i dijete	zdravstvena knjižica za majku i dijete	zdravstvena knjižica za majku i dete	Anne-Çocuk Cüzdanı	mother child pass
Mülltrennung	razvrstavanje smeća	razvrstavanje otpada	razvrstavanje smeća	Çöp Ayırımı	waste separation

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Namensänderungen	promjena imena	promjena imena	promena imena	isim değişikliği	change of name
natürliche Person	fizička osoba	fizička osoba	fizičko lice	Gerçek kişi	natural person
Negativbestätigung	potvrda da strancu ne treba dozvola za kupovinu nekretnine	potvrda da strancu ne treba dozvola za kupovinu nekretnine	potvrda da strancu ne treba dozvola za kupovinu nekretnine	izin muafiyet belgesi (Yabancıların Mülk Edinmesi Yasasına göre)	negative certification
Nettoeinkommen	neto-prihod	neto-primanja	neto-prihod	Net gelir	net income
Niederlassungs- und Aufenthaltsgesetz	Zakon o nastanjivanju i boravku	Zakon o nastanjenju i boravku	Zakon o nastanjivanju i boravku	Yerleşme ve Oturma Yasası	Law on Residence and Settlement in Austria
Niederlassungsbewilligung – Schlüsselkraft	dozvola za nastanjenje – ključna radna snaga	dozvola za nastanjenje – ključna radna snaga	dozvola za nastanjenje – ključna radna snaga	Yerleşme izni – kilit personel	indefinite leave to remain – key employee
Niederlassungsbewilligung – ausgenommen Erwerbstätigkeit	dozvola za nastanjenje – bez prava na rad	dozvola za nastanjenje – bez prava na rad	dozvola za nastanjenje – bez prava na rad	Yerleşme izni – Çalışma hariç	indefinite leave to remain excluding employment
Niederlassungsbewilligung – unbeschränkt	dozvola za nastanjenje – neograničena	dozvola za nastanjenje – neograničena	dozvola za nastanjenje – neograničena	Yerleşme izni - sınırsız	indefinite leave to remain
Niederlassungsbewilligung – beschränkt	dozvola za nastanjenje – ograničena	dozvola za nastanjenje – ograničena	dozvola za nastanjenje – ograničena	Yerleşme izni - sınırlı	indefinite leave to remain with restricted access to labour market
Niederlassungsbewilligung – Angehöriger	dozvola za nastanjenje – član porodice	dozvola za nastanjenje – član obitelji	dozvola za nastanjenje – član porodice	Yerleşme izni - Aile Yakını	indefinite leave to remain for family members
Niederlassungsfreiheit	sloboda nastanjivanja	sloboda nastanjivanja	sloboda nastanjivanja	Yerleşme özgürlüğü	freedom of establishment
Niederlassungsnachweis	dokaz o nastanjenju	dokaz o nastanjenju	dokaz o nastanjenju	Yerleşme Belgesi	permanent residence card (including permanent work permit)
Notariatsordnung	Zakon o javnim bilježnicima	Zakon o javnim bilježnicima	Zakon o javnim bilježnicima	Noterlik Yönetmeliği	notaries' rules

N

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Notfallwohnungen	stanovi za slučaj nužde	stanovi za slučaj nužde	stanovi za slučaj nužde	Acil durum evleri	emergency dwellings
Notstandshilfe	pomoć u slučaju nužde	pomoć u slučaju nužde	pomoć u slučaju nužde	Mağduriyet Yardımı	emergency assistance, emergency welfare benefit
Obsorge	starateljstvo	starateljstvo	starateljstvo	Velayet	custody
Öffnungszeiten	radno vrijeme	radno vrijeme	radno vreme	Açılış saatleri	opening hours
Online-Terminkalender (für Trauungstermine)	kalendar za rezerviranje termina za vjenčanje preko interneta	kalendar za rezerviranje termina za vjenčanje preko interneta	kalendar za rezerviranje termina za vjenčanje preko interneta	İnternet yoluyla gün alma (nikah için)	online reservation of wedding dates
Online-Urkundenbestellservice	servis za naručivanje dokumenata preko interneta	servis za naručivanje dokumenata preko interneta	servis za naručivanje dokumenata preko interneta	İnternet'ten resmi belge talep hizmeti	online order of documents
ordentlicher Wohnsitz	redovno mjesto stanovanja	redovno mjesto stanovanja	redovno mesto stanovanja	Ana ikametgah	habitual place of residence
Orientierungsgespräch	Orientacioni razgovor	Orientacijski razgovor	Orijentacioni razgovor	Yönlendirme görüşmeleri	orientation meeting
Österreichische HochschülerIn- nenschaft	Savez studenata Austrije	Austrijski savez studenata	Savez studenata Austrije	Avusturya Üniversite Öğrencileri Temsilciliği	Austrian National Union of Students
Österreichischer Gewerk- schaftsbund	Savez sindikata Austrije	Austrijski savez sindikata	Savez sindikata Austrije	Avusturya Sendikalar Birliği	Austrian Trade Union Federation
Parkometerabgabe	naknada za parkiranje	naknada za parkiranje	nadoknada za parkiranje	Parkometre harcı	parking fee
Parkpickerl	naljepnica za parkiranje	naljepnica za parkiranje	nalepnica za parkiranje	Park İzin Belgesi (Parkpickerl)	resident parking permit
Parkraumbewirtschaftung	Uprava javnih parkirališta	Uprava javnih parkirališta	Uprava javnih parkirališta	(Taşt) Park yeri işletmesi	parking management
Personalausweis	lična isprava	osebna iskaznica	lična isprava	Kimlik	ID card, identity card



DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Personalstelle Wiener Stadtwerke	Personalna služba javnih komunalnih preduzeća	Personalna služba javnih komunalnih poduzeća	Personalna služba javnih komunalnih preduzeća	Viyana Şehir İşletmeleri Personel Bürosu	Personnel Office of the Vienna Public Utilities
Pflegegeelder	novčana naknada za njegu	novčana naknada za njegu	novčana nadoknada za negu	Bakım parası	attendance allowance
politische Organe	politički organi	politički organi	politički organi	Siyasi organlar	political bodies
polytechnische Schule	politehnička škola	politehnička škola	politehnička škola	Politeknik Okul	pre-vocational school
Praktikant/in	praktikant	praktikant	praktikant	Stajyer	trainee
Präsidialabteilung	Prezidijalno odjeljenje	Prezidijalni odjel	Prezidijalno odeljenje	Başkanlık Bölümü	Executive Office of the Mayor
Problemstoffsammelstellen	mjesta za sakupljanje problematičnih materija	skupljališta za opasni otpad	mesta za sakupljanje problematičnih materija	Sorunlu çöpleri toplama merkezleri	hazardous household waste collection point
Projektleitstelle	rukovodstvo projekta	rukovodstvo projekta	rukovodstvo projekta	Proje yönetim bürosu	Project Co-ordination Office
Qualifikationsnachweis	dokaz o kvalifikaciji	dokaz o kvalifikaciji	dokaz o kvalifikaciji	Yeterlilik belgesi (Kırtme, diploma, bonservis)	proof of qualifications
quotenfrei	ne podliježe kvotama	ne podliježe kvotama	ne podleže kvotama	Kontenjan dışı	exempt from the general immigration quota fixed by the federal government
quotenpflichtig	podliježe kvotama	podliježe kvotama	podleže kvotama	Kontenjana tabii	subject to the general immigration quota fixed by the federal government, i.e. permission depends on availability of a quota place

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Rathaus	Gradska vijećnica	Gradska vijećnica	Gradska većnica	Belediye Sarayı	City Hall
Recht auf Freizügigkeit	pravo na nastanjenje u Austriji za državljane zemalja EEP/ sloboda kretanja	pravo na nastanjenje u Austriji za državljane zemalja EGP-a/ sloboda kretanja	pravo na nastanjenje u Austriji za državljane zemalja EEP/ sloboda kretanja	Serbest Dolaşım Hakki	right to freedom of movement (within the EU)
Rechtsanspruch auf eine für Inländer/innen ortsübliche Unterkunft	pravo na smještaj koji je uobičajen u mestu stanovanja	pravo na smještaj kakav je uobičajen u mjestu stanovanja	pravo na smještaj koji je uobičajen u mestu stanovanja	Yerel standartlara uygun konut için yasal hak	proof of legal entitlement to (adequate) accommodation (lease or rental agreement)
Rechtsanwaltsordnung	Zakon o advokaturi	Pravilnik o odvjetništvu	Zakon o advokaturi	Avukatlık Yönetmeliği	rules governing lawyers
Rechtsgeschäft	pravni posao	pravni posao	pravni posao	Hukuki işlem	legal transaction
rechtskräftig	pravosnažni,a,o	pravomoćni,a,o	pravosnažni,a,o	Kesinleşmiş hüküm	(legally) valid
Rechtskraftklausel	klausula o pravosnažnosti	klausula o pravomoćnosti	klausula o pravosnažnosti	Kesinleşme şerhi	legal effect
Referat „Erwerbstätige“	Referat za privatne preduzetnike	Referat za privatne poduzetnike	Referat za privatne preduzetnike	„Serbest Meslek“ Bölümü	division for self-employed applicants
Regionalwahlkreis	Regionalni izborni okrug	Regionalni izborni okrug	Regionalni izborni okrug	Yerel seçim bölgesi	regional constituency
Reisedokument	putna isprava	putna isprava	putna isprava	Seyahat Belgesi	travel document
Reisepass	pasoš	putovnica	pasoš	Pasaport	passport
Religionsbekenntnis	vjeroispovijest	vjeroispovijest	veroisповest	Dini	religious affiliation
Rückführung	vraćanje u zemlju porijekla	vraćanje u zemlju porijekla	vraćanje u zemlju porekla	İade	repatriation

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Rückkehr	povratak	povratak	povratak	Geri dönüş	return
Sanktionsandrohungen	prijetnje sankcijama	prijetnje sankcijama	pretnje sankcijama	Yaptırım ihtarları	to threaten penalties
Schanigarten	bašta restorana	vrt restorana	bašta restorana	Schanigarten (Lokanta bahçesi)	seasonal outdoor terrace, street café
Scheinehe	lažni brak	lažni brak	lažni brak	Sahte evlilik	marriage of convenience
Schlepperei	ilegalno prebacivanje ljudi preko granice	ilegalno prebacivanje ljudi preko granice	ilegalno prebacivanje ljudi preko granice	Sınırdan kaçak insan geçirme	people smuggling
Schlüsselkraft	ključna radna snaga	ključna radna snaga	ključna radna snaga	Kilit personel	key employee
Schwarzarbeit	rad na crno	rad na crno	rad na crno	Kaçak çalışma	illicit work
selbstständig im Sinn des Europaabkommens	samostalni preduzetnik u smislu Evropskog sporazuma	samostalni poduzetnik u smislu Evropskog ugovora	samostalni preduzetnik u smislu Evropskog sporazuma	Avrupa Sözleşmesi uyarınca serbest meslek sahibi	self-employed person under the EEA Trade Association Agreement
Selbstständige Erwerbstätigkeit	samostalna privredivačka djelatnost	samostalno privredivanje	samostalna privredivačka delatnost	Serbest meslek sahibi olarak çalışma	self-employment
selbstständige oder unselbstständige Tätigkeit	samostalna ili nesamostalna djelatnost	samostalna ili nesamostalna djelatnost	samostalna ili nesamostalna delatnost	Serbest meslek veya ücretli çalışma	self-employment or employment
Servicestellen der Wiener Kindergärten	Servisna služba bečkih dječijih vrtića	Servisna služba bečkih dječijih vrtića	Servisna služba bečkih dječijih vrtića	Viyana Çocuk Yuvaları Servis Şubeleri	service centre of Municipal Department 10 – Vienna Children's Day Care Centres
Sicherheitsvertrauenspersonen	povjerenici za pitanja bezbjednosti	povjerenici za pitanja sigurnosti	povjerenici za pitanja bezbednosti	Güvenlikten sorumlu kişiler	safety spokesperson

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Sicherungsbescheinigung	saglasnost AMS-a o dodjeljivanju prve radne dozvole	suglasnost AMS-a o dodjeljivanju prve radne dozvole	saglasnost AMS-a o dodeljivanju prve radne dozvole	Çalıştırma izni güvence belgesi	confirmation of guaranteed work (issued by the Public Employment Service, AMS)
Sichtvermerkspflicht	obaveza posjedovanja vize	obveza posjedovanja vize	obaveza posedovanja vize	Vize yükümlülüğü	visa requirement
sichtvermerksfreie Einreise	ulazak u zemlju bez vize	ulazak u zemlju bez vize	ulazak u zemlju bez vize	Ülkeye vizesiz giriş	visa-free entry
soziales Interesse	društveni interes	društveni interes	društveni interes	Sosyal çıkar/ilgi	social interest
Sozialhilfe	socijalna pomoć	socijalna pomoć	socijalna pomoć	Sosyal yardım	welfare benefit
Sozialversicherung der Gewerblichen Wirtschaft	socijalno osiguranje za privatne preduzetnike	socijalno osiguranje za obrtnike i samostalne djelatnike	socijalno osiguranje za privatne preduzetnike	Serbest Meslek sahipleri için sosyal sigorta	Social Insurance Institution for Trade and Industry
Sozialversicherungsbeitrag	doprinos za socijalno osiguranje	doprinos za socijalno osiguranje	doprinos za socijalno osiguranje	Sosyal Sigorta Primi	social security contribution
staatenlos	osoba bez državljanstva	osoba bez državljanstva	lice bez državljanstva	vatansız	stateless
Staatsangehörigkeit	državljanstvo	državljanstvo	državljanstvo	Vatandaşlık/Uyruğu	nationality, citizenship
Staatsbürgerschaftsnachweis	uvjerenje o državljanstvu	uvjerenje o državljanstvu	uvjerenje o državljanstvu	Vatandaşlık Belgesi	certificate of citizenship
Stab-MD/Strategie und Kommunikation	Štab Direkcije Magistrate/Strategija i komunikacija	Štab Direkcije Magistrate/Strategija i komunikacija	Štab Direkcije Magistrate/Strategija i komunikacija	Belediye Müdürlüğü/Strateji ve İletişim Yönetim Birimi	Co-ordination Unit/Strategy and Communication
Stadt Wien – Wiener Wohnen	Gradsko stambeno preduzeće „Stadt Wien- Wiener Wohnen“	Gradsko stambeno poduzeće „Stadt Wien- Wiener Wohnen“	Gradsko stambeno preduzeće „Stadt Wien- Wiener Wohnen“	Viyana Belediyesi- Viyana Konut (Wiener Wohnen)	City of Vienna – Housing in Vienna
Stadtbaudirektor	Direktor za izgradnju grada	Direktor za izgradnju grada	Direktor za izgradnju grada	Viyana İnşaat Müdürü	Director General of Urban Planning, Development and Construction

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Stadtinformation	Služba za gradske informacije	Služba za gradske informacije	Služba za gradske informacije	Şehir Enformasyonu	City Information Bureau
städtische Krippen	gradske jaslice	gradske jaslice	gradske jaslice	Belediye'ye ait kreşler	municipal day nurseries
Stadtträtin, Stadtrat	član Gradske vlade	pročelnik-ca/član-ica Gradskog poglavarstva	član Gradske vlade	Eyalet Bakanı/Şehir Senato Üyesi	City Councillor
Stadtregierung	Gradska vlada	Gradska vlada/poglararstvo	Gradska vlada	Şehir hükümeti	Vienna City Government
Stadtsenat	Gradski senat	Gradsko poglavarstvo	Gradski senat	Şehir senatosu	Vienna City Senate
Stadtverwaltung	Gradska uprava	Gradska uprava	Gradska uprava	Şehir idaresi	Vienna City Administration
Standesamt	matični ured	matični ured	matični ured	Nüfus Dairesi	registry office
Sterbeurkunde	smrtovnica	smrtni list	smrtovnica	Ölüm Belgesi	death certificate
Stimmzettel	glasački listić	glasački listić	glasački listić	Oy pusulası	ballot paper
Strafregistrauszug	izvod iz kaznene evidencije	izvadak iz kaznene evidencije	izvod iz kaznene evidencije	Sabıka kaydı	police clearance certificate
subsidiäre/r Schutzberechtigte/r	boravak na osnovu zaštite od deportacije u zemlju porijekla	boravak na osnovu zaštite od deportacije u zemlju porijekla	boravak na osnovu zaštite od deportacije u zemlju porekla	Geçici koruma statüsüdekiler	subsidiary protection status
Tierschutzombudsmann	Ombudsman za zaštitu životinja	Javni pravobranitelj/ Ombudsman za zaštitu životinja	Ombudsman za zaštitu životinja	Hayvanlar Koruma Ombudsmanı	Animal Welfare Ombudsperson
TouristInnenvermerk	turistička viza	turistička viza	turistička viza	Turist vizesi	tourist visa issued by an Austrian embassy

S

T

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Unabhängiger Bediensteten-schutzbeauftragter	Nezavisni opunomoćenik za pitanja zaštite zaposlenih	Nezavisni opunomoćenik za pitanja zaštite zaposlenih	Nezavisni opunomoćenik za pitanja zaštite zaposlenih	Bağımsız, Çalışanları Koruma Görevlisi	Independent Officer for Occupational Safety and Health
Unabhängiger Verwaltungs-senat (UVS)	Nezavisni upravni senat	Neovisno upravno vijeće	Nezavisni upravni senat	Viyana Bağımsız İdari Kurulu (UVS)	Independent Administrative Tribunal
Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes	potvrda Finansijskog ureda o izmirenim poreskim obavezama	potvrda Financijskog ureda o izmirenim poreznim obavezama	potvrda Finansijskog ureda o izmirenim poreskim obavezama	Vergi Dairesinden alınan borcu olmadığina ilişkin belge	tax clearance certificate
Unterhaltspflicht	obaveza plaćanja izdržavanja	obveza plaćanja uzdržavanja	obaveza plaćanja izdržavanja	Nafaka yükümlülüğü	maintenance obligations
unterhaltspflichtige Person	osoba koja plaća izdržavanje	osoba koja plaća uzdržavanje	osoba koja plaća izdržavanje	Nafaka yükümüüsü	person with the responsibility to pay maintenance
Unterhaltszahlungen	plaćanje izdržavanja	plaćanje uzdržavanja	plaćanje izdržavanja	Nafaka ödemeleri	maintenance payments
Untermieter/in	podstanar/ka	podstanar/ka	podstanar/ka	Alt kiracı (Untermieter)	subtenant
Vaterschaftsanerkennungnis	priznanje oćinstva	priznanje oćinstva	priznanje oćinstva	Babalığın tanınması	acknowledgement of paternity
Vereine	udruženja/klubovi	udruge/klubovi	udruženja/klubovi	Dernekler	association
Vereinsstatuten	statut udruženja	statut udruge/kluba	statut udruženja	Dernek Tüzüğü	articles of association
Vergabekontrollsenat	Vijeće za žalbe u vezi sa javnim nabavkama	Vijeće za žalbe u svezi s javnim nabavkama	Veće za žalbe u vezi sa javnim nabavkama	Viyana İhale Teftiş Kurulu	Public Tendering Monitoring Senate
Verlängerungsantrag	zahtjev za produženje boravišnog naslova	zahtjev za produženje boravišnog naslova	zahtjev za produženje boravišnog naslova	Uzatma başvurusu	application for extension of leave to remain
Verleihung	dodjeljivanje	dodjeljivanje	dodeljivanje	Tevcih/verme	granting (Austrian citizenship)

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISH
Versagungsgrund	razlog za uskracivanje boravišne dozvole	razlog za uskracivanje boravišne dozvole	razlog za uskracivanje boravišne dozvole	Red nedeni	reason for refusal of a permit acc. to the Law on Residence and Settlement in Austria
Verwaltungsabgabe	upravna taksa	upravna pristojba	upravna taksa	İdari harç	administrative charge
Verwandte in absteigender Linie	rođnici po silaznoj liniji (djeca i unučad)	rođnici u silaznoj liniji (djeca i unučad)	rođnici po silaznoj liniji (deca i unučad)	Akrabalar (büyükten küçüğe)	relatives in descending line (children and grandchildren)
Visa	viza	viza	viza	Vize	visa
Visum A (Flugtransitvisum)	viza A (za tranzit avionom)	viza A (za tranzit zrakoplovom)	viza A (za tranzit avionom)	A vizesi (Uçuş transit vizesi)	direct airside transit visa (type A)
Visum B (Durchreisevisum)	viza B (za proputovanje)	viza B (za proputovanje)	viza B (za proputovanje)	B vizesi (Karayolu transit vizesi)	transit visa (type B)
Visum C (Reisevisum)	viza C (za turističku posjetu)	viza C (za turistički posjet)	viza C (za turističku posetu)	C vizesi (Seyahat vizesi)	travel visa (type C)
Visum D (Aufenthaltsvisum)	viza D (za ograničeni boravak)	viza D (za ograničeni boravak)	viza D (za ograničeni boravak)	D vizesi (Oturma vizesi)	residence visa (type D)
Visum D+C (Aufenthalts-Reisevisum)	viza D+C (za posjetu i boravak)	viza D+C (za posjet i boravak)	viza D+C (za posetu i boravak)	D+C Vizesi (Oturma+Seyahat vizesi)	residence and travel visa (type D + C)
Volksschule	niži razredi osnovne škole	niži razredi osnovne škole	niži razredi osnovne škole	İlkokul	primary school
volkswirtschaftliches Interesse	nacionalni ekonomski interes	nacionalni ekonomski interes	nacionalni ekonomski interes	(Genel) ekonomik çıkar	general economic interest
Volontär/in	volonter	volonter	volonter	Gönüllü stajyer	trainee
Volontariat	volontarijat	volontarijat	volontarijat	Gönüllü staj	traineeship

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Vorlaufgruppen	predškolske pripremne grupe	predškolske pripremne grupe	predškolske pripremne grupe	Okula Hazırlık Grupları	preparatory classes for primary school entry (for children who have not attended a kindergarten)
Vorsorgeuntersuchungsstelle	ambulantna za preventivne preglede	ambulantna za preventivne preglede	ambulantna za preventivne preglede	Genel Sağlık Muayene Merkezi	healthcare centre carrying out preventive health checks
Vorzugsstimme	glas prednosti	glas prednosti	glas prednosti	Tercihli oy	preferential vote
wahlberechtigt	osobe s pravom glasa	osobe s pravom glasa	osobe s pravom glasa	Seçme hakkına sahip olan	entitled to vote
Wahlkarte	glasačka kartica	glasačka kartica	glasačka kartica	Seçim kartı	voting card
Wahlleiter/in	predsjednik/predsjednica izborne komisije	predsjednik/predsjednica izborne komisije	predsjednik/predsjednica izborne komisije	Seçim komisyonu başkanı	polling clerk
Wahllokal	izborni lokal	izborni lokal	izborni lokal/biračko mesto	Seçim lokali	polling station
Wahlreferat	Izborni referat	Izborni referat	izborni referat	Seçim daire şubesi	local electoral office
Wahltag	dan izbora	dan izbora	dan izbora	Seçim günü	election day
Wahlzelle	glasačka kabina	glasačka kabina	glasačka kabina	Seçim kabini	polling booth
WählerInnenvidenz	Evidencija birača	Evidencija birača	Evidencija birača	Seçmen kütüğü	electoral register
WählerInnenverzeichnis	Popis birača	Popis birača	Birački spisak	Seçmen listesi	electoral register



DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
WEDI - Wiener Ehedokumenten-Informationssystem	WEDI – Bečki informacioni sistem o dokumentima za sklapanje braka	WEDI – Bečki informacioni sistem o dokumentima za sklapanje braka	WEDI – Bečki informacioni sistem o dokumentima za sklapanje braka	WEDI- Viyana Evlilik Belgeleri Bilgi Sistemi	Marriage in Vienna – Document Information System (WEDI)
Weiterbildungskonto	Konto za dalje obrazovanje	Konto za daljnje obrazovanje	Konto za dalje obrazovanje	Mesleki Eğitim Hesabı	subsidy for further training and professional development measures granted by the Vienna Employee Promotion Fund (WAFF)
weiterführende Schule	škola za nastavak obrazovanja poslije obaveznog školovanja	škola za nastavak obrazovanja nakon obaveznog školovanja	škola za nastavak obrazovanja posle obaveznog školovanja	Bir üst okul	secondary schools
Werkvertrag	ugovor o djelu	ugovor o djelu	ugovor o delu	Hizmet sözleşmesi (Werkvertrag)	contract for services
Wiener ArbeitnehmerInnen-förderungsfonds	Bečki fond za poticanje profesionalnog usavršavanja zaposlenih	Bečki fond za poticanje profesionalnog usavršavanja zaposlenih	Bečki fond za podsticanje profesionalnog usavršavanja zaposlenih	Viyana Çalışanları Teşvik Fonu	Vienna Employee Promotion Fund (WAFF)
Wiener Familienschutz	Bečki porodični dodatak	Bečki obiteljski dodatak	Bečki porodični dodatak	Viyana Aile Ek Yardımı	City of Vienna family allowance
Wiener Gebietskrankenkasse	Fond zdravstvenog osiguranja za područje Beča	Fond zdravstvenog osiguranja za područje Beča	Fond zdravstvenog osiguranja za područje Beča	Viyana Sağlık Sigorta Kurumu	Regional Health Insurance Office for Vienna
Wiener Kinder- und Jugend-anwaltschaft	Bečko javno pravobranilaštvo za djecu i mlade	Bečko javno pravobraniteljstvo za djecu i mlade	Bečko javno pravobraniteljstvo za djecu i mlade	Viyana Çocuk ve Gençlik Avukatlığı	Vienna Children's and Youth Ombuds Office
Wiener Meldeservice	Bečki servis za prijavljivanje boravka	Bečki servis za prijavljivanje boravka	Bečki servis za prijavljivanje boravka	Viyana İkamet Servisi	registration service centres in Vienna
Wiener Patientenanzwaltschaft	Bečko javno pravobranilaštvo za pacijente	Bečko javno pravobraniteljstvo za pacijente	Bečko javno pravobraniteljstvo za pacijente	Viyana Hastalar Avukatlığı	Office of the Healthcare Commissioner
Wiener Schlichtungsstelle in Wohnrechtsangelegenheiten	Bečka služba za arbitražno rešavanje stambenopravnih sporova	Bečka služba za arbitražno rešavanje stambenopravnih sporova	Bečka služba za arbitražno rešavanje stambenopravnih sporova	Viyana Konut İşleri Tahkim Kurulu	Vienna Arbitration Board for Legal Housing Matters

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISCH
Wiener Umwelthanwaltschaft	Bečko javno pravobranilaštvo za životnu okolinu	Bečko javno pravobraniteljstvo za okoliš	Bečko javno pravobranilaštvo za životnu okolinu	Viyana Çevre Avukatlığı	Vienna Ombuds Office for Environmental Protection
Wiener Wirtschaftsförderungsfonds	Bečki fond za unapređivanje privrede	Bečki fond za unapređivanje gospodarstva	Bečki fond za unapređivanje privrede	Viyana Ekonomi Teşvik Fonu	Vienna Business Agency (VBA)
Wirtschaftskammer Wien	Bečka privredna komora	Bečka gospodarska komora	Bečka privredna komora	Viyana Ekonomi Odası	Vienna Economic Chamber
WISTI - Wiener Staatsbürgerschaftsinformationssystem	WISTI- Bečki informacioni sistem o državljanstvu	WISTI- Bečki informacioni sistem o državljanstvu	WISTI- Bečki informacioni sistem o državljanstvu	WISTI- Viyana Vatandaşlık Bilgi Sistemi	Vienna Citizenship Information System
Wochengeld	novčana naknada prije i poslije porođaja	novčana naknada prije i poslije poroda	novčana naknada prije i posle porođaja	Loğusalik parası	maternity benefit
Wohnberatungsstelle	stambeno savjetovanište	stambeno savjetovanište	stambeno savjetovanište	Konut Danışma Merkezi	Counselling and Advice Centre on Housing Issues
Wohnbezirk	gradska općina/becirk stanovanja	gradski kotar/becirk stanovanja	gradska opština/becirk stanovanja	İkamet edilen ilçe	district you live in
Wohnrecht	stambeno pravo	stambeno pravo	stambeno pravo	Konut Hukuku	housing law
Wohnrechtsangelegenheiten	pitanja stambenog prava	pitanja stambenog prava	pitanja stambenog prava	Konut Hukuku işleri	housing law issues
ZMR-Zahl	broj u Centralnom prijavnom registru	broj u Centralnom prijavnom registru	broj u Centralnom prijavnom registru	Merkezi İkamet Kütük (ZMR) Numarası	Central Residence Register number
Zulassung als Schlüsselkraft	dozvola za ključnu radnu snagu	dozvola za ključnu radnu snagu	dozvola za ključnu radnu snagu	Kilit personel izni	admission as key employee
Zulassungsbescheid	rješenje o pravu upisa na studije	rješenje o pravu upisa na studije	rješenje o pravu upisa na studije	(Üniversiteye) Kabul kararı	notice of admission
Zulassungsbescheinigung	saobraćajna dozvola	prometna dozvola	saobraćajna dozvola	Araç ruhsatı	vehicle license

W

Z

DEUTSCH	BOSANSKI/BOSNISCH	HRVATSKI/KROATISCH	SRPSKI/SERBISCH	TÜRKÇE/TÜRKISCH	ENGLISH/ENGLISH
Zurückweisung	vraćanje s granice	vraćanje s granice	vraćanje s granice	Sınırdan geri çevirme	refoulement, rejection at the border
Zusammenführender (ehem. Ankerfremder)	stranac kojem se pridružuju članovi porodice	stranac kojem se pridružuju članovi obitelji	stranac kojem se pridružuju članovi porodice	Aile bireyini getirmeye hakkı olan kişi	spouse or parent who has taken up residence in Austria and is subsequently joined by other family member(s)
zuständige Behörde	nadležni organ	nadležno tijelo	nadležni organ	Yetkili makam	competent authority
Zuständigkeit	nadležnost	nadležnost	nadležnost	Yetki (alanı)	responsibility
Zweckänderungsantrag	zahtjev za promjenu svrhe boravka	zahtjev za promjenu svrhe boravka	zahtev za promenu svrhe boravka	İkamet amacını değiştirme başvurusu	application filed by the holders of a valid residence title (Aufenthaltskarte) intending to change their official purpose of stay in Austria

**In Zusammenarbeit mit:**



**Beratungszentrum für MigrantInnen**  
[www.migrant.at](http://www.migrant.at)



**Magistratsabteilung 35 – Einwanderung,  
Staatsbürgerschaft, Standesamt**  
[www.wien.gv.at/verwaltung/personenwesen](http://www.wien.gv.at/verwaltung/personenwesen)

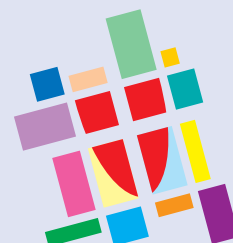
**PID**



**Magistratsabteilung 53 – Presse und  
Informationsdienst der Stadt Wien**  
[www.wien.gv.at/pid](http://www.wien.gv.at/pid)

**Magistratsabteilung 17 – Integrations- und Diversitätsangelegenheiten**

Friedrich-Schmidt-Platz 3  
A-1080 Wien  
Tel.: +43/1/4000-81510  
E-Mail: [post@m17.magwien.gv.at](mailto:post@m17.magwien.gv.at)  
[www.integration.wien.at](http://www.integration.wien.at)



**WIEN IST VIELFALT. MA 17**